

RITMO

AÑO XXXIII

Núm. 332

ENERO
FEBRERO
1963

Precio: 16 ptas.



III Concurso Internacional de **VIOLIN** del Conservatorio de **ORENSE**

**Jeannelotte
HERTZBERGER**

*Violinista holandesa,
Primer Premio («Premio
Manuel Quiroga») de
este III Concurso con-
vocado por el Conser-
vatorio de Música de
Orense en colaboración
con*

Música en Compostela.

*En la foto superior ve-
mos a la triunfadora
recibir la felicitación de
Gaspar Cassadó, Alicia
de Larrocha, Antonio
Iglesias y Ramón Bor-
rás, que, con Federico
Mompou y los violinis-
tas Antonio Brosa y
Enrique Ribó, formaron
el Jurado del Concurso.*

(Información en págs. 18 y 19)

éxitos

mundiales



La composición más destacada del nuevo ritmo

«Bossa-nova»

DESAFINADO

de A. C. JOBIM y N. MENDONÇA

En discos La Voz de su Amo, por JOSE GUARDIOLA.—Hispavox, por TONIO ARETA.—Philips, por «LOS 3 DE CASTILLA».—Montilla, por FERNANDO MONTENEGRO.—Vergara, por LITA TORELLO.—Columbia, por RUDY VENTURA.—Belter, por SACHA DISTEL.—La Voz de su Amo, por GLORIA LASSO.—Liberty, por STAN GETZ & CHARLES BYRD.—Liberty, por SI ZENTNER.—Durium, por MARINO MARINI.—Decca, por CATERINA VALENTE.—La Voz de su Amo, por JOAO GILBERTO.—La Voz de su Amo, por FRANCK POURCEL.—La Voz de su Amo, por RICHARD ANTHONY.—Discophon, por MINA.—M. G. M., por PAT THOMAS.—Mercury, por DIZZY GILLESPIE.—La Voz de su Amo, por GEORGES JOUVIN.—Polydor, por MARIA CANDIDO.—Ricordi, por DON DIEGO.—Decca, por LOS MACHUCAMBOS.—Philips, por DARIO MORENO, etc., etc., hasta más de 100 GRABACIONES

Una de las mejores composiciones mejicanas de todos los tiempos

EL PECADOR

Bolero-Rock de ALEXANDRO F. ROTH

En discos La Voz de su Amo, por LUCHO GATICA.—R. C. A., por MIGUEL ACEVES MEJIA.—R. C. A., por ANTONIO PRIETO.—Belter, por LOS CONTRAPUNTOS.—United Artists, por AL CAIOLA.—C. R. S., por ANDY WILLIAMS.—C. R. S., por LOS PANCHOS.—R. C. A., por «LOS 3 REYES».—R. C. A., por MARCO ANTONIO MUÑIZ.—Zafiro, por CARLITOS ROMANO.—Montilla, por FERNANDO MONTENEGRO, etc., etc.

¡POBRE IDOLO!

(Teenage Idol) - (L'Idole des Jeunes)

Slow de JACK LEWIS

Número 1 en Francia.—En discos Philips, por JOHNNY HALLYDAY.—Hispavox, por «LOS H. H.»

SUEÑA, AMA y CANTA

Madison de BEN MOLAR, R. ARCUSA y M. DE LA CALVA

MADISON en RITMO

de R. ARCUSA y M. DE LA CALVA

TRIANGULO

Slow-Rock de BOBBY CAPO

Gran éxito en todo el mundo.—En discos R. C. A., por «LOS 3 REYES».—Odeón, por EMILIO GALVEZ.—Durium, por «LOS MARCELLOS FERIA».

«OKEY» al MADISON

de BEN MOLAR, R. ARCUSA y M. DE LA CALVA

«VAMOS a BAILAR MADISON»

de BEN MOLAR, R. ARCUSA y M. DE LA CALVA

Grabadas en discos *La Voz de su Amo* por el DUO DINAMICO

Verdaderos e indiscutibles éxitos internacionales publicados por

EDICIONES QUIROGA

Alcalá, 70
MADRID-9

Canuda, 45
BARCELONA-2

Apartado de Correos 1002

Editorial

Gran revuelo de inquietud musical ha llegado hasta nuestra atalaya, promovido por las noticias que transmitieron las Agencias informativas, relacionadas con la inusitada contratación de destacados instrumentistas españoles para ir a formar parte de orquestas extranjeras. Dicha contratación no sólo se ha producido en la capital, sino también en otras ciudades, incluso dentro del archipiélago canario. Un «fichaje» en masa, diríamos nosotros, asimilándonos el vocablo usado en el terreno futbolístico, «fichaje» del que, naturalmente, van a beneficiarse con gran satisfacción los contratados no para trabajos manuales de producción material, sino para dedicarse a elevadas tareas del arte, del espíritu, de la Música...

Se nos informa de que el «fichaje» ha alcanzado buena cotización, lo que contribuirá a que se realicen nuevos contratos que den más vehemencia, más alboroto al revuelo que los críticos han comentado con pesimismo en sus diarios, y a cuyos comentarios tenemos que poner varias «apostillas»; más, los puntos sobre las íes, para que no se produzcan «erratas», fallos en la comprensión, fallos en las opiniones..., plañideras e inútiles lamentaciones.

Repasando la Historia de la Música hemos visto en todos los tiempos orquestas formadas por instrumentistas de todas las naciones, que se elegían entre los mejores músicos cuya fama se conocía. Ahí, en la Historia, quedan reseñados los contratos realizados por las Cortes europeas para mejorar el conjunto instrumental de sus capillas. Pero, ¿a qué ir tan lejos? En este siglo que vivimos, las orquestas de toda América se han ido formando y completando con instrumentistas europeos. Aquí mismo, en Europa, concretamente en Bruselas, tenemos en la actualidad la Orquesta de la Capilla Real, en la que ocupan atriles destacados e ilustres instrumentistas que en otras naciones actúan como concertistas.

Los recientes contratos firmados por conocidos y magníficos instrumentistas españoles no han constituido un hecho aislado, sino repetición de los realizados en el correr del tiempo. No estimamos, pues, urgente lanzar un S. O. S. desesperante, angustioso, en socorro de las orquestas españolas que se consideran en trance de hundimiento, de desintegración. Afortunadamente, de nuestros Conservatorios siguen saliendo instrumentistas de gran talento, dispuestos a entrar en «fuego» en la gran batalla orquestal, y también contamos felizmente con capacitados directores, que lograrán dar nueva savia a las orquestas de cuya dirección se encarguen.

La mejor manera de evitar el tener que lanzar ese S. O. S., será que las orquestas consigan para sus Directivos Presidentes que sepan ser efectivos Presidentes-mecenas que implanten en las orquestas el «fichaje» de instrumentistas nacionales o extranjeros por los que el público filarmónico se interese. Los instrumentistas, por otra parte, tienen que admitir con disciplina al «entrenador» que les sitúe en «forma». Hay que ir al «fichaje», del que se hable en toda España con la misma admiración que se habla durante semanas enteras del «fichaje» de un futbolista. En torno a las orquestas se han de constituir auténticos clubs de melómanos, cuyo nombre responda al que lleven las orquestas a las que apoyen y animen. Para ejemplo de esos clubs, ahí están las Juventudes Musicales, que han venido a dar calor a la vida musical española.

En los ámbitos oficiales y particulares: Ayuntamientos, Diputaciones, Instituciones filantrópicas..., deben «aflojar» ayudas económicas generosas. En cuanto al Estado, él ha de ser quien «fiche» mejor que en el exterior a nuestros instrumentistas, a nuestros directores de orquesta, para que, sin preocupaciones económicas y contentos por servir a la nación y a la Música, se entreguen sin reserva alguna a su cometido artístico. El Estado debe también promover y proteger giras intercontinentales, organizadas con la colaboración de nuestras representaciones oficiales, mirándose en el espejo de Italia, Francia y Alemania, que consideran a su Música y a sus músicos como uno de los factores más eficaces de su grandeza y expansión cultural.

No lanzamos, no, el apremiante S. O. S. que en cartas afectuosas se nos estimula a lanzar. Lo que las orquestas, lo que la Música española exigen no es otra cosa que la realización de un plan ambicioso, en el que no falte en primer lugar el impulso y la dirección del Estado, que no debe tener miedo de elevar el presupuesto de gastos en favor de las orquestas y de cuantos catedráticos se dedican, en los Conservatorios, a formar los instrumentistas de mañana.

Entretanto seguiremos felicitando a los instrumentistas que «fichen» para orquestas de otras naciones y haremos cuanta propaganda podamos desde las páginas de RITMO, a fin de que el «fichaje» alcance iguales sumas que las logradas—sin protesta alguna del aficionado y crítico deportivos—por un jugador del Club Atlético o del Real Madrid, pongamos por caso.

Y si no se hace lo que decimos, asimilándonos el espíritu de la sentencia admirable de una insigne poetisa, exclamaremos: Formemos nuestras orquestas cual las queremos, o aceptémoslas cual las tenemos.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1920 - La más antigua de España - El servicio de toda la Música

AÑO XXXIII. - Núm. 314

ENERO-FEBRERO 1963

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO.-Madrid

Delegación en Cataluña: Vía Layetana, 40-BARCELONA-3 (España)-Telf. 2314541

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 65 ptas. Año, 125 ptas. Número suelto, 16 ptas.; atrasados, 18 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

¿A QUE LANZAR
un S. O. S.
INQUIETANTE?

RITMO

3

educación musical

He aquí un tema de palpante actualidad, un tema de trascendencia ilimitada, de intrínseco interés y de índole universal. Pensadores, filósofos, artistas, educadores, lo han profundizado de manera concreta y esplendente, aunque por definición parcial podía centrarse en cualquier rama de las Artes. Y, efectivamente, la educación artística, la educación musical, es uno de los pilares básicos de la propia civilización. Posee tanta importancia esta educación superior, que los resultados están patentes en el desarrollo de las naciones, no sólo manifestado en un progreso material (aunque exista relación), sino particularmente en el índice de superioridad espiritual y cívica, a la vez que en otros órdenes más alejados y que, pese a su aparente lejanía, poseen una línea de común paralelismo...

Pero antes de seguir adelante habrá que preguntarse: ¿Qué es la educación artística, la educación musical? La respuesta no es tan fácil, ciertamente. Las ramas que abarca son muy amplias, y muy difíciles e intrincadas las materias que contiene, dificultad de apreciación en cuanto el arte, más que un monumento de técnica, cuyo interés sólo queda captado por unos pocos estudiosos, es una razón espiritual, un goce del alma y de la sensibilidad al alcance de todos los mortales. Pero, sin embargo, ese goce no se alcanza muchas veces debido a una nula educación de este estilo. Mas habrá que resumir tal pregunta contestando qué es capacidad receptora de belleza artística en el hombre; del individuo que, preparado más o menos intensamente — esto no es del caso —, puede recibir la llamada espiritual ofrecida por medio de sonidos, de palabras o de imágenes... Esta es la cuestión. ¿No es lamentable que un hombre, que generalmente sacrifica toda una vida, encuentre el vacío más solemne a su alrededor? ¿No es monstruoso pensar que no ya sólo se ignore al hombre, sino también a la obra? Poseemos tantos ejemplos que abruman por su terrible continuidad en todos los tiempos y latitudes, que verdaderamente estremece su singular número. Pero, a pesar de todo, la educación en las materias artísticas, su comprensión hacia ellas, incluso su apasionamiento, se consigue al calor de la civilización, de la cultura y, claro está, del propio arte.

Dejando aparte las diversas formas de educar artísticamente al hombre (no mencionaré la cuestión psicológica), es de sumo interés exponer los maravillosos beneficios que del arte proceden. Sería imposible ni una lacónica enumeración, por otra parte inútil; mas divagando por los senderos de la hipótesis, bien podrían presentarse dos beneficios absolutos; por ejemplo: la alarmante plaga juvenil de delincuencia, más o menos acentuada, que es característica de nuestro tiempo, ¿no estribará, siquiera casualmente, en una deficiente o nula educación musical en la juventud? El peligro del materialismo — segunda cuestión, que puede ser primera —, el excluir el espíritu de nuestra vida, como si éste no existiese, sólo puede ser frenado por dos armas: la fe en un Dios y el Arte. A pesar de todo, el arte es un poder divino; su misma creación se debe al generoso ofrecimiento del Padre al hombre, para que éste lleve siempre el sello de una elevación, de una muestra que grite la procedencia inmortal del alma y del espíritu; la línea que separa realmente al humano como rey de la Creación, la obra realizada a imagen y semejanza del Sumo Hacedor... Sinceramente, amigo lector, ¿no crees que el arte es el alimento de ese mundo subjetivo que todos — incluso aquellos que pretenden negarlo — llevamos dentro? La intimidad con un libro, con unos sonidos, con una obra de trascendencia artística hacen el mayor bien que puede apetecer la Humanidad.

Si la Música — emplearé palabras de Denis de Rougemont, Director del Centro Cultural Europeo — sirve para unir dentro de lo posible al mundo, salvando barreras que fuera de ella son infranqueables, puede comprenderse ya un significado del arte sonoro, aunque no es, ni mucho menos, el más solemne ni importante. Los sonidos tienen la virtud de llegar al fondo de nuestra alma, a los más intrincados recovecos del espíritu, a producirnos esa corriente eléctrica que moviliza nuestra sensibilidad.

Y como un ejemplo de esa máxima atención que todo el orbe le dedica, expondré, a modo informativo, la celebración de los conciertos «Promenade», que en Inglaterra se ofrecen a los trabajadores. Una fotografía y un artículo en una revista muestra un teatro durante uno de tales actos musicales. El auditorio, que llena por completo el local, está vestido con «monos» e indumentaria de trabajo. Tal es la importancia que se le da a una educación musical en el pueblo.

Sin duda, los artistas son profetas de tal cuestión, pero es imprescindible hacer llegar las obras de arte al público, no ya al selecto, que por definición — algunas veces sólo por ello — está en condiciones de comprender y valorar debidamente estos puntos, sino que interesa darlos a conocer a una extensa mayoría. De esta labor, los principales actores son los medios comunes de difusión. Los beneficios son incalculables, tan extensos que una mención cuidadosa quedaría pálida ante la realidad.

En resumen, si la Humanidad no se aferra a la única tabla de salvamento en los goces del espíritu, de la civilización, no dudo en su desaparición. Una sala de conciertos vacía, una exposición que no es visitada, unos libros que no se leen, una apatía solemne y una vaciedad sin límites son, aunque pueda parecer incongruente, el signo del fin; el fin ante el triunfo de lo material, íntimamente aliado con una locura colectiva que amedrenta al mundo, que lo agita y destruye.

JUAN JOSE RUIZ MOLINERO

Sendas n KARL STOCKHA

colabor
esp

Los caracteres generales de la música actual sorprenden continuamente al gran público, que no encuentra orientación en lo que le parece un caos de tendencias y de procedimientos. Buena parte de esta desorientación se debe al hecho de que la música contemporánea opera con una idea verdaderamente revolucionaria: la creación de formas musicales nuevas para cada obra. Se trata, pues, de una concepción nueva frente al ciclo de la historia de la música que podemos denominar «ciclo Bach» (como nueva fue, hace muchos siglos, la actitud de Philippe de Vitry y de Guillaume de Machaut con su «Ars Nova»). Fernando Ruiz Coca ha señalado muy precisamente este carácter específico de las grandes renovaciones estéticas: «En contra de la creencia general, un estilo radicalmente nuevo no supone un ir más allá de los límites del anterior, sino una distinta postura ante la creación. No es generalmente un avanzar, sino un cambio de dirección, lo que califica estas variaciones estilísticas». También Leibowitz señaló cómo la simplificación del estilo de Haydn y de Mozart frente al de Bach es sólo aparente, pues si las fórmulas contrapuntísticas disminuyen en importancia, crece la de los procesos moduladores. Es decir, se operan cambios importantes cuando el compositor hace recaer toda su fuerza creadora sobre parámetros que estaban antes en segundo plano.

Esto nos ayudará a comprender la actitud de un importante grupo de músicos actuales, que han llegado a la conclusión de que la novedad de una obra, su materia misma artística, estriba precisamente no en la melodía, ni en la armonía, ni en el ritmo, sino en el poder generador estético de la forma misma. Dicho de otra manera: tales

nuevas RIHEINZ HAUSEN

RAMON
BARCE



compositores (entre los que me incluyo yo mismo) no «producen» temas o armonías y buscan «después» un molde formal en que insertarlos, sino que en el arranque mismo de la creación sonora se plantean el problema de crear una forma nueva, de la cual procederá todo el desarrollo de la obra.

En esta nueva tarea de creación formalística debemos situar al joven compositor alemán Karlheinz Stockhausen (nació en Colonia, en 1928). Su música parte de la de Anton Webern, buscando en un principio formas puntillistas en las que se tiende a la dispersión y a la autonomía de cada sonido. Sus primeras obras tienen este carácter, especialmente sus *Contrapunkte* para diez instrumentos (1953). Pero Stockhausen se planteó en seguida el problema del «continuum» sonoro, es decir, comprendió la necesidad de disponer de una materia prima (el sonido) mucho más rica en cantidad y calidad que la que nos pueden suministrar los instrumentos de la orquesta y las voces humanas. Este problema viene dado, en Stockhausen, por la urgente necesidad de ampliar el repertorio de formas posibles mucho más que por el mero deseo de ampliar el campo de los timbres, de las alturas o de las intensidades, como se ha pensado erróneamente. Lo que Stockhausen ha buscado, en ese «continuum» sonoro, ha sido la posibilidad de infinitas formas utilizables.

Es así como el músico alemán se acercó a la electrónica, capaz, con sus generadores y filtros, de suministrar esa materia infinitamente variable. Sus primeras obras electrónicas, los *Estudios I y II* (1954), uti-

lizan parte de ese muestrario inagotable de sonidos producidos en el laboratorio.

Pero había otro terreno en el que bucear para esa ampliación formalística: el de los instrumentos normales. ¿Cómo emplear un conjunto cualquiera de manera que poseyese infinitas posibilidades? Y Stockhausen recurre entonces a la música «abierta», en la cual se obtiene, gracias a diversos tipos de combinatoria, un número inmenso de ejecuciones distintas. Un primer intento, en este terreno, fueron los *Zeitmasse* para quinteto de madera (1956), obra en la que los «tempi» permitían cierta flexibilidad. Pero es en *Zyklus*, en *Klavierstück XI* y en *Refrain* donde se desarrolla de manera más sistemática y convincente esta idea.

Llegado a este punto, Stockhausen se planteó el problema de distinta manera. Tenía ahora dos terrenos evidentemente de infinitas posibilidades, pero cada uno de ellos con una gravísima limitación. La electrónica produce una música congelada, sin intérprete, de versión única e invariable. La música abierta, en sus formas extremas, es una pura improvisación; es, por lo tanto, momentánea, imposible de fijar, una pura vivencia del ejecutante. Pensó entonces Stockhausen que ambos campos se complementaban: «Lo instantáneo de la creación instrumental — dice el compositor — ha de tener un complemento íntimo en la fijación total que representa la electrónica».

Así surge *Kontakte*, obra en la que el piano y la percusión se funden con el sonido procedente de una cinta grabada con sonidos electrónicos. De al-

guna manera, Stockhausen había intuído antes el problema en su *Canto de los adolescentes* (1956), donde se sumaba a la música electrónica una voz humana, consiguiendo así una vivacidad y sentido difícilmente accesibles utilizando sólo el producto de los generadores de sonido.

Stockhausen ha insistido en diversas ocasiones en que su música carece de significados. Algo semejante pensó Stravinsky hace años. En realidad, tal afirmación responde, en general, al deseo de asepsia sentimental de nuestro tiempo (recordemos a Ortega: «deshumanización del arte»), pero este deseo es tan fuerte que lo avasalla todo y se vuelve injusto. Una cosa es eliminar los contenidos románticos (biográficos, sentimentales, descriptivos) y otra eliminar, sin más, los «contenidos». Esto es un puro imposible, porque el arte es obra humana y, quiérase o no, siempre «significa». En el caso de Stockhausen, es evidente que se trata de revalorizar la forma en sí y de soslayar la idea de unos elementos sonoros vertidos en un molde preconcebido. *La forma es ahora, más que nunca, el contenido mismo.* Es decir, la música significa su propio contenido, su estructura.

¿Cómo debe oírse, pues, la música de Stockhausen? Yo contestaría, muy resumidamente, así: captando el presente absoluto, sintiendo la multiplicidad de espacios y de tiempos, rechazando toda tentación de atrapar formas recurrentes; viviendo, en suma, el nacimiento y la muerte de los sonidos.

Raymond Gallois Montbrun

El nuevo Director del Conservatorio Nacional de Música, de París



Desde 1795, fecha de su fundación, hasta 1962, el Conservatorio de París ha visto sucederse once directores, entre ellos Cherubini, Ambroise Thomas, Gabriel Fauré, y más cerca de nosotros Henri Rabaud, Claude Delvincourt y, finalmente, Raymond Loucheur.

Hace algunos meses, Raymond Loucheur, director de gran autoridad y sensatez, había adoptado la decisión — muy sentida por todos — de abandonar su puesto. Desde el 1 de octubre hay, pues, en la calle Madrid, de París, un nuevo director: Raymond Gallois Montbrun.

Designado por André Malraux, Ministro de Asuntos Culturales, Raymond Gallois Montbrun tiene, a los cuarenta y cuatro años, un récord significativo: de todos los directores nombrados desde 1815, es el más joven. Aunque Henri Rabaud fue nombrado a los cuarenta y siete años, casi todos los otros lo fueron alrededor de los sesenta.

La noticia de este nombramiento ha sido recibida con gran entusiasmo y simpatía. Gallois Montbrun es muy conocido de todos los músicos y es muy apreciado de todo el mundo por su gentileza, su cortesía, su generosidad, su desinterés, su conciencia y su amplitud de espíritu. Compositor, violinista y pianista, es un artista completo, en el que las cualidades de corazón, de inteligencia, de carácter se equilibran perfectamente.

Nacido en 1918, en Saigón, donde su padre era Decano del Colegio de Abogados, Gallois Montbrun hizo todos sus estudios en el Conservatorio de París, con maestros como Firmin Touche para el Violín, Jean Gallon para la Armonía, Noël-Gallon para la Fuga y el Contrapunto, Henri Busser para la Composición. En cada una de estas disciplinas obtuvo un primer premio con gran éxito. En 1944 fue Primer Gran Premio de Roma con una cantata: *Louise de la Miséricorde*, cuyas principales páginas son de una luminosa invención. A continuación fue Roma, donde estuvo dos años, y después nuevamente a París. Recibió entonces el Gran Premio del Ayuntamiento de París.

En 1952 y 1953 estuvo en Japón como encargado de los cursos de Violín, Armonía y Composición en el Instituto Francés de Tokio. Su paso por allí dejó huellas sensibles entre los jóvenes músicos que recibieron su enseñanza o sus consejos. Indudablemente, fue en el Japón donde comenzó a adquirir conciencia de sus posibilidades de radiación artística y espiritual. Sin embargo, fue después de 1957 cuando pudo entregarse a fondo en este terreno. En efecto, en dicha fecha fue nombrado Director del Conservatorio de Versalles. Dejando deliberadamente en segundo plano sus preocupaciones de compositor, se consagró enteramente a la noble tarea de guiar a todos los jóvenes que se dirigen a él. Les galvaniza y llega a hacerles dar lo mejor de ellos mismos, lo mismo en los concursos que en los conciertos públicos, en esos conciertos de los que ha tomado la iniciativa y que son para todos, profesores y alumnos, una fuente provechosa de emulación.

Como violinista ha dado cerca de 320 conciertos, tanto en Europa como en el lejano Oriente y la U. R. S. S. Su juego es de una gran inteligencia, de una gran variedad. Sus tacleos, su manejo del arco del violín, siempre audaz, hacen expresar a los textos su sentido más sutil, el más oculto, pero también el más verdadero.

Como compositor ha escrito principalmente: una *Symphonie Japonaise*, un ardiente *Concerto pour violon et orchestre*, *Tableaux Indochinois*, para cuarteto de cuerdas (de una escritura de cuerdas deslumbradora); dos poemas sinfónicos: *Port de Delft*; doce *Etudes-Caprices*, para violín solo (que pueden compararse con los *Caprichos* de Paganini); tres melodías compuestas en cautividad (el autor estuvo prisionero un año en Alemania), melodías llenas de frescura y de amor de la vida; *Pages de Sonatine*, para violín y piano, espirituales melodías reunidas con el título de *Les Sept Péchés Capitaux*; una colección de doce piezas para piano: *Mélodies et Proverbes*, y, finalmente, diversas piezas instrumentales, tanto para el piano como para el violín o los instrumentos de viento.

La música de Gallois Montbrun, sana, equilibrada, corresponde a la mejor tradición francesa y tonal. Muy viva, sólidamente construida, realiza una excelente síntesis entre los elementos armónicos, melódicos y rítmicos. Desde el punto de vista instrumental, Gallois Montbrun utiliza lo mejor posible los recursos de cada instrumento, y su escritura contiene numerosos hallazgos.

Al nuevo Director le espera una gran tarea. Tarea compleja, en la que se interpenetran lo musical, lo social, lo administrativo. Tarea más pesada cada año: el número de profesores y de alumnos casi se ha duplicado desde 1900. Hay actualmente 108 profesores y 1.200 alumnos, de los cuales 90 extranjeros. E irán aumentando, de acuerdo con el esfuerzo que desea hacer el Director para dar aún todo el brillo posible al Conservatorio. Este — es ahora seguro — abandonará pronto la casa vetusta e inadapta de la calle Madrid por un edificio completamente nuevo, que estará situado al oeste de París.

CLAUDE PASCAL

GRAN PREMIO DE ROMA y PROFESOR DEL CONSERVATORIO NACIONAL SUPERIOR DE MUSICA, DE PARIS, PRESENTO AL NUEVO DIRECTOR DE DICHO CENTRO

Sir
W

En su persona, Sir William Walton — que el 29 de marzo de 1962 cumplió sesenta años — no manifiesta ninguna de las características del artista extravagante y caprichoso de la vieja escuela. Por lo contrario, al encontrarse con él se tiene la sensación de que se trata de una personalidad serena y cortés, de un hombre prudente y bien organizado en sus hábitos, impecablemente vestido, y sobre todo de una persona de una mentalidad escrupulosamente disciplinada. Todavía es tímido con los extraños, pero ello se nota menos que antes. En una compañía de su gusto es un buen conversador, y sus opiniones sobre la música y sobre la gente son siempre agudas y divertidamente picantes, y en ocasiones hasta ácidas. Tiene un gusto natural para las otras artes visuales, y sus amigos provienen de los ambientes más diversos.

Hasta 1952, Sir William Walton, con su atrayente esposa argentina (con la que se había casado tres años antes), vivió en un tranquilo y retirado barrio residencial de Londres. Pero como la tranquilidad no era suficiente para él, los Walton se trasladaron a la isla de Ischia, cerca de la costa de Nápoles. Actualmente se hallan instalados allí, fuera del alcance del teléfono y sin radio ni televisión en la casa.

A diferencia de cierto número de colegas, Walton no hace nada más que componer. No se dedica a tocar un instrumento como profesional, se niega a escribir sobre música, no enseña ni da conferencias (en verdad, le aterra hablar en público). Es un excelente director de su propia música, pero nunca ha dirigido la de otros compositores. Puede, pues, dedicar todo su tiempo a escribir música. Aunque en los últimos años ha mostrado signos de haberse vuelto algo más prolífico, es, por lo general, un compositor lento, deliberada y enormemente exigente consigo mismo. Es probable que ningún otro compositor de nuestro tiempo, de ninguna nacionalidad, haya logrado, con tan pocas obras, una fama internacional tan grande. No es que Walton se haya revelado tardíamente como compositor: en realidad, su primer éxito lo obtuvo ya en 1922, cuando tenía apenas veinte años. Fue la divertida *Façade Entertainment* (sobre veintiún poemas de Edith Sitwell), para recitado y siete instrumentos. El ingenio y encanto de la brillante partitura de Walton se han mantenido intactos para el oyente de hoy.

Después de *Façade*, Walton escribió (además de algunas piezas menores y partituras cinematográficas) alrededor de una docena

Sir WILLIAM WALTON

ALAN FRANK

nos presenta
en este artículo
toda la gran perso-
nalidad del famoso
compositor británico.

William Walton
o de 1960
no manifiesta
característi-
ca y ca-
suela. Po-
rarse con-
le que se
ad serena
prudente
hábitos,
y sobre
una men-
discipli-
o con los
ota menos
pañía de
versador,
música y
e aguda-
es, y en
Tiene un
ras artes
proviene
ersos.
Walton,
Argentina
sado tres
tranquilo
ncial de
tranquili-
ra él, los
la isla de
le Nápó-
instala-
e del te-
visión en
número
ace nada
e dedica-
omo pro-
dir sobre
conferen-
a hablar
ente di-
ca, pero
ros com-
dicar to-
música
años ha
e vuelta
or lo ge-
to, deli-
exigente
ble que
le nues-
naciona-
n pocas
onal tan
se haya
no com-
mer éxi-
ando te-
la mu-
inmen-
Edith
ete in-
encanto
Walton
para el
ton es-
piezas
emato-
docena

de obras importantes, cada una de las cuales constituye una definida contribución dentro de su propio terreno. Una de las más famosas es el oratorio *Belshazzar's Feast* (1931), que ha sido grabado no menos de seis veces, notable homenaje para una composición que generalmente se considera la más interesante de todas las obras corales inglesas modernas.

El texto de *Belshazzar's Feast* es una selección del Antiguo Testamento hecha por Osbert Sitwell. Mientras Walton se encontraba estudiando en Oxford, alrededor de 1919, conoció y tuvo por compañero a Sacheverell, y por su intermedio hizo amistad con el hermano y la hermana de éste, Osbert y Edith. De estos tres escritores, notablemente dotados, Walton se hizo íntimo amigo, y todavía sigue siéndolo. Cuando era joven vivió durante algún tiempo en la casa de los Sitwell, en Chelsea. El volumen biográfico de Sir Osbert Sitwell, *Laughter in the Next Room*, contiene un aménisimo y revelador boceto del carácter del joven Walton.

Los Sitwell acertaron al percibir las grandes cualidades de Walton en su juventud. Después de aquellos primeros tiempos, muchas de las obras de Walton, además de las ya mencionadas, han dado la vuelta al mundo; por ejemplo, los tres *Conciertos* (para viola, para violín, para violonchelo y orquesta), la *Primera sinfonía* (de 1935), la *Segunda sinfonía* (unos veinticinco años posterior), y la ópera *Troilus and Cressida*, que se ha presentado en el Covent Garden de Londres, en La Scala de Milán, en Nueva York y en San Francisco. Tal vez sea digno de notar, y es un significativo homenaje para un compositor inglés, el hecho de que varias de sus obras tuvieron origen en encargos norteamericanos: el *Concierto para violín* le fue encargado por Heifetz; el *Concierto para violonchelo*, por Pia-gorsky; la *Partita para orquesta*, por la Cleveland Symphony Orchestra; la obertura *Scapino*, por la Chicago Symphony Orchestra; la *Sonata para violín*, por Menuhin.

Sería equivocado, sin embargo, sugerir que Walton no ha sido jus-

tamente reconocido en su propio país. Por lo contrario, cierto número de sus obras más recientes han sido escritas a instancias de organizaciones británicas. Por ejemplo, la *Segunda sinfonía* le fue encargada por la Royal Liverpool Philharmonic Society; el *Gloria*, su obra más reciente, fue escrita para festejar el 125 aniversario de la Huddersfield Choral Society y el trigésimo año de Sir Malcolm Sargent como director de la misma. Y en febrero de este año se hallaba trabajando en un ciclo de canciones destinadas a Elizabeth Schwarzkopf, que se le encargaron para el Festival de la City de Londres. Posteriormente se pondrá a trabajar en una nueva obra orquestal para conmemorar el sesquicentenario de la Royal Philharmonic Society de Londres, en marzo de 1963.

Los modales corteses y suaves de Walton, a los cuales me he referido, tal vez desorientan un poco: ocultan una personalidad resuelta y enérgica, que se refleja en muchas de sus obras. Es indudable que ningún compositor inglés viviente puede mantener tan vigorosamente la tensión ni alcanzar de manera tan inexorable un clima de fuerza arrolladora, especialmente en obras como la *Primera sinfonía* y *Belshazzar's Feast*. Con una sustancia como la que puede encontrarse en sus obras más importantes, Walton puede permitirse ser relativamente poco prolífico; y, en verdad, en una época que padece de exceso de producción en casi todas las artes, el ser poco prolífico es algo digno de



aplausos. Tal vez su falta de fecundidad musical es lo que confiere a las obras de Walton mayor fuerza e intensidad.

Walton también ha seguido mostrando y explotando un matiz frívolo y una capacidad, rara en estos días, para escribir música ligera, agradable y directa. Por ejemplo, la *Johannesburg overture* ha sido comparada con una obertura de Rossini; la *Partita* tiene un final chispeante, con una melodía contagiosa. La encantadora gracia de *Façade* se revela nuevamente en *Scapino* y en el ciclo de canciones *Anon. In Love*, para una voz y guitarra.

Pero, sobre todo, honramos a Walton como compositor lírico, capaz de inventar temas de alto vuelo, y honramos el hecho de

que, habiendo forjado, en los comienzos de su carrera, un idioma muy personal, y habiéndolo hallado fructífero y satisfactorio, ha seguido trabajando en ese idioma sin vacilar. La extravagancia de las modas efímeras, que tentaron a algunos de sus contemporáneos, apenas le tocó. Gracias a ello, la música de Walton no ha envejecido, y sus obras magistrales de hace un cuarto de siglo se siguen tocando mucho y resultan tan atractivas como en el tiempo en que se escribieron. Personal, pero inteligible, la música de Walton se ha difundido mucho. Walton ha hecho más que ningún otro compositor de esta generación por dar fama internacional a la música inglesa moderna.

V Premio «OSCAR ESPLA» 1964

El Excmo. Ayuntamiento de Alicante ha convocado este V Premio, dotado con cien mil pesetas, dedicado al género sinfónico, que se otorgará en el próximo año 1964, pudiendo adoptarse cualquiera de estas formas: sinfonía; «suite»; poema sinfónico; concierto para uno o varios instrumentos y orquesta o, finalmente, composición coral (religiosa o profana) con orquesta. La duración mínima de las obras será de veinte minutos. Para más detalles, los interesados podrán dirigirse a la Secretaría del Ayuntamiento de Alicante, teniendo en cuenta que las obras habrán de entregarse antes de las catorce horas del día 15 de marzo de 1964.

Premio «EDUARDO BOCQUET»

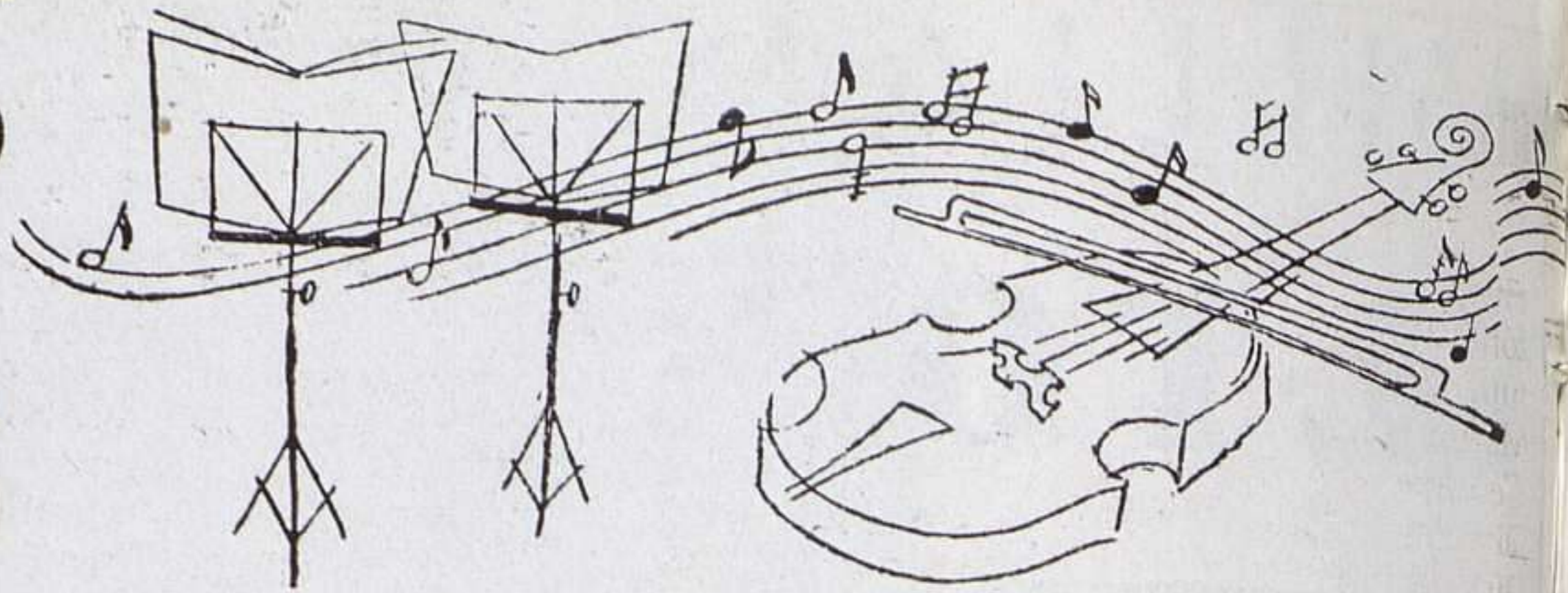
La Orquesta de Cámara de Badalona, bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, ha instituido el «Premio Eduardo Bocquet», violinista barcelonés, de brillante historia musical y que falleció en dicha capital el día 12 de enero de 1961. El premio está dotado con quince mil pesetas. Para violinistas españoles, no mayores de treinta años. Los violinistas que aspiren a este premio habrán de solicitarlo por escrito, antes del día 15 de marzo del presente año, al señor Presidente de Orquesta de Cámara de Badalona, avenida Calvo Sotelo, 32, Badalona (Barcelona).

SIMC ♦ Obras españolas seleccionadas

Reunido el Comité de la Sección Española de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, se procedió a elegir, entre las obras recibidas de compositores españoles, las que se enviarán a dicho organismo para el Festival de este año. Fueron seleccionadas las siguientes: *Allegro de sonata en cuatro tiempos* (violín y piano), de Leonardo Balada; «Suite» de cámara (instrumentos de viento), de Victorino Echevarría; *Música para cinco*, de Joaquín Homs; *Prometheus* (orquesta), de Enrique Raxach; *Sonatina en tres duales* (guitarra), de Rafael Rodríguez Albert, y *Constantes rítmicas en el Modo primero* (coro y orquesta), de José Soer.

C
O
N
C
U
R
S
O
S

PROBLEMAS de los **músicos**



**SIGFREDO
RIBERA**

en esta segunda parte de su colaboración sobre tema tan interesante como la cuestión social en la Música, nos ofrece el panorama de nuevos sectores europeos: Bélgica y Dinamarca.

Vamos a continuar, conforme prometimos en nuestro artículo anterior, orientando a nuestros colegas sobre los salarios que ganan los profesores de orquesta en Bélgica. Aquí, como veremos, hay otro procedimiento distinto al de los dos anteriores. Muy curioso, porque los salarios son por 1.300 horas de servicio, distribuidas en doce meses, con derecho a un mes de vacaciones; o sea, que vienen a ser, aproximadamente, cuatro horas de trabajo diarias, contando domingos y festivos, y los salarios son:

Maestro director.—Después de dieciséis años (ocho bienios, a 6.000 francos belgas), 17,5 por 100, con lo cual les resulta un salario de 133.950 francos hasta 190.350 francos belgas anualmente, lo que en francos suizos son, en el primer caso, 11.150, y en el segundo, 15.990, y traducido en pesetas serían 157.500 anuales, en el primer caso, y 223.860 en el segundo; lo que significa, en este último caso, un sueldo mensual de 18.655 pesetas.

Instrumentistas.—Después de dieciocho años (nueve bienios, a 4.000 francos belgas), 17,5 por 100 de incremento, se transforman en 96.350 hasta 138.650 francos belgas anualmente.

Como es lógico, solistas primeros y solistas segundos perciben más salario.

Instituto Nacional de Radiodifusión.—Aquí los salarios son por 36 horas de trabajo a la semana, con un mes de vacaciones al año.

Primer maestro director de orquesta sinfónica.—Percibe 227.950 hasta 312.550 francos belgas por año.

Segundo maestro director de música sinfónica.—Percibe desde 199.750 hasta 263.200 francos belgas por año.

Primer director de la Orquesta de la Radio.—Percibe el mismo salario que el anterior.

Segundo maestro director de la Orquesta de la Radiodifusión.—Percibe 178.700 hasta 263.200 francos belgas por año.

Solistas.—127.250 hasta 178.000 francos belgas por año.

Instrumentistas.—Perciben desde 115.620 francos belgas hasta 166.400 por año.

Hay también una gratificación de 10.900 francos belgas para solistas concertistas, ayudas y profesores músicos que tocan dos instrumentos.

Teatro Real de la Moneda.—Los salarios son para 36 horas de servicio por semana, con un mes de vacaciones; pero todas las representaciones, sean más cortas o más largas, se consideran como cuatro horas de servicio.

El primer maestro director, 153.100 francos belgas por año.

Los primeros solistas, 151.300 francos belgas por año.

Y lo que nosotros denominamos segundas partes, 141.850 francos belgas por año.

Y pasemos a Dinamarca. A la Orquesta Sinfónica Radio Tanmarks.

Los honorarios para veintisiete horas y media por semana, y con cerca de trescientas horas de emisión por

año, incluyen seis semanas de vacaciones en verano, una semana de vacaciones en el invierno y un día de descanso semanal.

Y el estudio estadístico nos da los salarios básicos en coronas danesas, pero también en francos suizos; y como ya estamos más habituados a estos últimos, ellos serán los que utilizemos para orientar a nuestros lectores, debiendo tener presente que este salario es efecto de la división de la retribución anual, o sea que se cobra también durante el período de vacaciones. El salario oscila entre 969 francos suizos hasta 1.338 francos suizos por mes, teniendo un incremento de 74 francos suizos por mes, cada tres años.

Los maestros directores perciben sueldos establecidos entre 13.840 hasta 19.265 francos suizos por año.

Los solistas de instrumento de viento perciben nuevamente el incremento de los 74 francos suizos mensuales; o sea, que el músico que menos gana empieza con 969 francos suizos, equivalentes a 13.566 pesetas. Y el maestro director, que empieza con sus 13.800 francos suizos, gana un salario equivalente a 193.760 pesetas anuales.

Los salarios de la Orquesta Real están establecidos, aproximadamente, en la misma cuantía.

Marisa Robles regresó a Inglaterra

En marzo dará en «première mondiale», con la Orquesta de la BBC, una obra de J. Rodrigo

Dejando una brillante estela de triunfo, que culminó con sus actuaciones en Bilbao, Valencia y Málaga, terminó la gira que trajo de nuevo a nosotros a esta hoy ya primerísima figura internacional. El deseo de muchas Sociedades de poder escuchar esta temporada a Marisa Robles no se ha visto satisfecho por impedirlo este regreso a la Gran Bretaña de nuestra gran arpista, obligado por los contratos que ha de cumplir en Inglaterra.

En Londres, la BBC le ocupará gran parte de su actividad artística, tanto la Emisora de Radio como la de Televisión. En la primera, dentro del programa «Music Tapestry», y en la segunda en el titulado «Music in Camera». En el Royal Festival Hall actuará el 17 de febrero, con la Mozart Orchester londinense.

Más su actividad culminará con el estreno mundial de una obra de Joaquín Rodrigo, con la Orquesta de la BBC, audición que será retransmitida por la gran cadena de la British Broadcasting Corporation y por su Oversea programme a todo el mundo.

RITMO en VALLADOLID

Extraordinaria actividad musical. Dio comienzo el curso 1962-63. La Orquesta Sinfónica local, con el maestro Spiteri. Una estupenda *Cuarta sinfonía* de Brahms. Víctor Martín, realidad violinística actual, en su *Concierto en re mayor*, de Mozart, aclamado. Director, solista y Orquesta, aplaudidísimos. Días después, la gran sorpresa: esa abnegada Agrupación Universitaria nos presenta nada menos que a nuestra Orquesta Nacional, al frente de la cual viene esa «pimpante y elegante batuta» del joven maestro R. Frühbeck. Decepción ante una *Quinta sinfonía* de A. Dvorak, archioída en ésta. Muy buena la versión de la primera y segunda «suites» de *El sombrero de tres picos*, de Falla, y excelente el *Don Juan*, de Straus. ¡Qué lástima sean las visitas de esta maravillosa Orquesta, orgullo nuestro, tan de tarde en tarde!

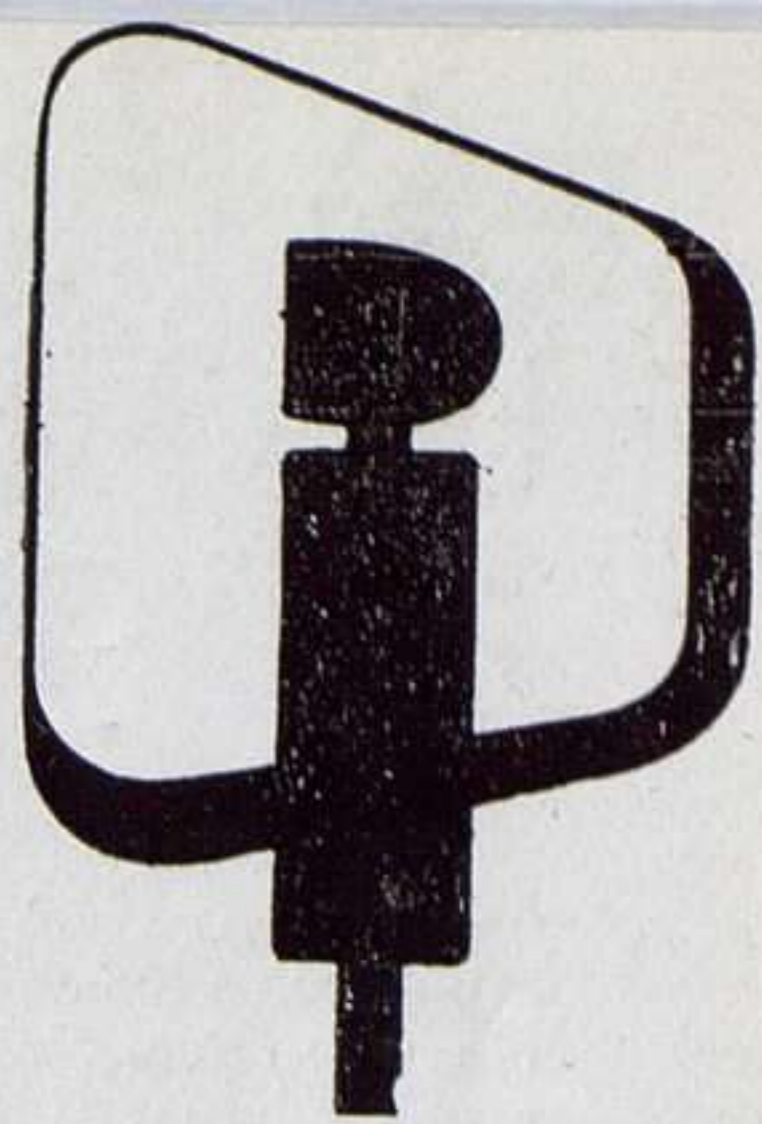
Continúan las aperturas, y ahora le toca al Colegio Mayor La Salle. Con un Regino Sainz de la Maza, insuperable. J. S. Bach, Scarlatti, Tárrega y un *Zapateado maravilloso* del propio guitarrista, y que el público pedía «bis», dando varios para conformarle.

De nuevo la A. Universitaria nos sorprende con esa filigrana de Orquesta de Cámara de Israel y su joven Director, Sergio Comisiana. Bordaron el programa: tanto los difíciles *Estudios para cuerda*, de Frank Martin, como el *Divertimento* de Mozart y el *Concierto para viola*, de Telemman. Entusiastas ovaciones cerraron este magnífico concierto.

Orquesta Sinfónica (esta vez como Sociedad) nos presenta al Quinteto de Viento, de Madrid. ¡Qué lección de bien decir, afinar y justeza! Difícil papeleta ganarse a un público por lo general poco ambientado para estos conciertos. Pues ellos lo consiguieron desde el primer momento. Hubo varias propinas y saludos; muestra de que este Quinteto nada tiene que envidiar a otros tantos que pasean por el mundo. Muchas horas de gloria podrían dar, si se ayudara a tan laboriosos y magníficos profesores.

Colegio Mayor La Salle. Muchos deseos había de oír a la joven y excepcional arpista Mari Rosa Calvo. Con un programa atrevido y de muchas dificultades hizo su presentación ante este público. Scarlatti, Naderman, Liszt y, para finalizar esta primera parte, la colaboración del destacadísimo flauta Nicolás Reinosa, que acompañado de arpa tocó unos *Preludios románticos*, de Tournier, y un estreno que había verdadera expectación por escuchar, el poema *A un pájaro muerto*, de Manuel Berná. Preciosa obrita, en la que flauta y arpa se complementan tan sutilmente. A tan entusiastas aplausos tuvo que corresponder el maestro Berná subiendo al escenario, donde era reclamado, y compartir los aplausos con tan excelentes artistas. En la segunda parte también hubo estreno, esta vez de J. Alfonso. Francamente estupendo ese *Improntu*. Termina el programa con *Capricho andaluz*, de V. Echevarría. Fluido y lucidísimo. Mari-Rosa, ante la insistencia de los cerradísimos aplausos, tuvo que dar «propina». En resumen, un éxito rotundo de esta maravillosa arpista, a la que se le ha visto un progreso que meteórico se le podía llamar. Esos armónicos tan celestiales, y tantas y buenas cualidades, sin duda alguna le harán llegar muy lejos. — *El Corresponsal*.

MUSICA en TV



En nuestro número anterior, con el mismo título que encabezamos estas líneas, publicábamos un reportaje especial relativo al panorama que ofrece en la actualidad la dedicación que Televisión Española presta a la Música, en nuestro afán de que las columnas de RITMO sean ventana abierta a cuanto informa la vida musical de la nación. Hoy, en este número, y como sección fija, iniciamos, con aquel mismo título, un espacio destinado a dejar constancia de cuanto pasó por las cámaras de la Televisión Española, cada día más inquieta por llevar la Música a los hogares españoles a través de la pequeña pantalla. Los Estudios de Televisión Española constituyen hoy palco escénico de monumental sala de conciertos, en la que se da cita toda la filarmonía española, y creemos que esas audiciones bien merecen nuestros comentarios críticos e informativos. Justificada esta colaboración, pasemos adelante en nuestra nueva tarea.

Comencemos por alabar la iniciativa de dar en directo la audición completa del concierto de la Orquesta Nacional, sobre la «matinée» del Monumental. De esta forma, esta emisión de TVE, la más trascendente de su programa musical, tiene espacio propio en el tiempo, y podrá ser seguido por la gran masa de aficionados en un máximo porcentaje. Inició la edición dominical del programa «Sinfonía» la Orquesta titular del mismo, la Nacional, que tras el paréntesis obligado de las fiestas navideñas volvió a la palestra de su actividad sinfónica de la mano del maestro Ferdinand Leitner, y trayendo como solista al joven y gran violinista patrio José Luis García Asensio. Los juicios críticos que de este concierto hace nuestro colega Lerdo de Tejada en la sección correspondiente nos relevan de repetirlos aquí. Sólo diremos que, a nuestro parecer, gana en calidad la retransmisión hecha desde el Monumental, sobre todo la imagen, pues la toma de planos de conjunto se ve favorecida por la amplitud de espacio de que dispone la Orquesta en su monumental estrado.

Por el programa «Concierto en el Hogar», de los

El maestro Armando Alfonso, al frente de la Filarmónica, dirige para «Los Viernes, concierto», un programa con la colaboración, como solista, de su padre, el gran pianista Javier Alfonso.



Rafael Sebastián, el famoso concertista de piano, que en su recital romántico con obras de Chopin, en TVE, ha revalidado los triunfos obtenidos últimamente por Europa, en Sociedades de conciertos, Radio y Televisión.

martes por la tarde, hemos visto en nuestros televisores últimamente a Isabel Penagos, en un bello programa Rodrigo, dicho con la exquisitez a que ella nos tiene acostumbrados; a Rafael Sebastián, que ofreció un programa de su especialidad: Chopin, y, finalmente, a Joaquín Achúcarro, que nos deleitó con Albéniz, Granados y Debussy.

En las más recientes ediciones de «Los Viernes, concierto», el veterano programa musical de TVE, tuvimos ocasión de gozar dos veces de la presencia de la Orquesta Filarmónica de Madrid, los días 4 y 18 de enero; en la primera fecha, bajo la dirección de Armando Alfonso, colaboró como solista Javier Alfonso, y ofrecieron versiones magníficas de la obertura de la *Flauta encantada*, de Mozart, y de la *Fantasia húngara*, de Liszt, para piano y orquesta. En la segunda, dirigiendo Odón Alonso, su titular, la gran pianista lusitana Helena da Costa fue solista de excepción para el *Concierto en la menor*, de Bach. Separó las dos jornadas de la Filarmónica un programa pianístico, ofrecido el día 11, y confiado a Rafael Sebastián, que siguió su línea romántica al ofrecer sus magistrales versiones chopinianas.

Este fue, hasta el cierre del presente número, el panorama musical brindado por las cámaras de TVE.

A. RODRÍGUEZ MORENO

La ORQUESTA Nacional

Fritz Rieger. — Una primera audición de la *Suite francesa* del bávaro Werner Egk sobre temas de Rameau, evocados en forma y ritmos del siglo XVII, pero tratando con toda libertad las nuevas conquistas de la técnica moderna. Una página bien escrita, interesante, pero sin que pueda considerársela como algo extraordinario. Completaban el programa las *Variaciones sobre un tema de Haydn*, de Brahms, y la *Séptima sinfonía* de Beethoven. La labor del director ha sido altamente satisfactoria, por el cuidado de planos, matices y precisión observados; también cuidó mucho la duración de períodos, y al final se vio recompensado con nutridos aplausos, más duraderos los del Monumental que los del Palacio de la Música.

Leitner-García Asensio. — Jornadas gozosas para el cronista la actuación del joven José Luis García Asensio, con su justa intervención en el *Quinto concierto para violín*, de Mozart, mostrando una mayor capacidad realizadora que en sus anteriores intervenciones. Se observa un gran adelanto y la técnica se depura por días. Pronosticamos que muy pronto estará a la altura de las más prestigiosas figuras del violín. Hay gran nervio, musicalidad, estudio y memoria. El maestro Leitner le acompañó con eficacia; más tarde éste ofreció una versión abigarrada del poema estraussiano *Así hablaba Zarathustra*; abrió el programa una versión correctísima de la *Sinfonía 102, en si bemol mayor*, de Haydn. El maestro Leitner posee unas dotes muy certeras de director metódico, exigente; posee una sobriedad muy germánica, como buen alemán, y no cabe duda de que es una figura de gran relieve. Para ambos artistas sonaron encendidas ovaciones del público entusiasta, que reclamó varias veces la presencia de los dos en el proscenio.

música para la JUVENTUD

Teatro de Juventudes. — Parece que ya se hace consuetudinario el representar por las fiestas navideñas la ópera, de Menotti, *Amahl y los visitantes nocturnos*, que fueron representados por Isabel Penagos, Teresa Tourné, Julio Catania, Rafael Samaniego y Gerardo Monreal, todos de superior calidad, bajo la acertada dirección de Alberto Blancafort, con los coros de Radio Nacional de España y dirección escénica de Angel F. Montesinos, dando la justa medida en todo.

Conciertos para la juventud. — Prosiguen las audiciones sinfónicas que organiza la Sección Femenina, con la colaboración de la Orquesta Sinfónica de Madrid, en su grupo de cámara, bajo la dirección de Alberto Blancafort, en cuyos conciertos es comentarista Luis de Pablo, que lo hace con mucho acierto, sencillez y claridad; aunque nos parece que debiera centrar un poco más la atención en las obras que van a escucharse y no en la figura de los compositores. En las dos últimas sesiones presidió desde un palco la Delegada Nacional de la Organización, Pilar Primo de Rivera. Sesiones que revisten gran interés éstas, y con acierto en su realización por todos sus protagonistas.

en las SOCIEDADES madrileñas

AGRUPACION NACIONAL DE MUSICA DE CAMARA

Programa dedicado a la música española, con obras de Usandizaga, Conrado del Campo y Turina, con una interpretación delicada, que se vio recompensada con el caluroso aplauso del auditorio habitual que el Conservatorio acoge para los amigos de la música de cámara.

CIRCULO CULTURAL «MEDINA»

Registra poca actividad musical; así, la atención del cronista se fija hoy en una extraordinaria actuación de Marisa Robles, en su recital de arpa. Esta ocasión nos hace afirmar que el sonido de la artista ha mejorado mucho desde la última vez que la escuchamos antes de su salida al extranjero, que ha durado dos años. Hoy vuelve más segura, muy musical y con un sonido más flexible. El público se dio cuenta de la calidad de la artista que tenía ante sí y la prodigó aplausos que motivaron el regalo de obras fuera del programa.

Segundo Pastor dio un recital de obras muy de su línea habitual, y en las «propinas» cayó en lo censurable, porque el recital fue de altura, pero las obras «extra» carecían de ella.

«...CANTAR Y TAÑER»

Nos ha presentado al Dúo Lee-Makanowitzky (piano y violín, respectivamente), una pareja de excelentes artistas, con una gran musicalidad; también al Junges Wiener Trio (Joven Trío de Viena) tres artistas muy bien conjuntados, de gran expresividad y riqueza de matices, con sonido claro y mucho temperamento. Un entusiasmo amplio cerró las actuaciones con ovaciones que obligaron a las «propinas» sin reservas por parte de los artistas.

AMIGOS DE «MUSICA EN COMPOSTELA»

Nos presentaron un recital de obras para clavicémbalo interpretadas en forma muy musical por Genoveva Gálvez, una de nuestras figuras de la especialidad que goza de grave prestigio allende nuestras fronteras. El marco fue espléndido, ya que se celebró dicho recital en los salones dedicados a Goya en el Museo del Prado. El auditorio mostró en todo momento su satisfacción al final de cada obra.

MUSEO ROMANTICO

Una sesión dedicada a obras de Couperin, Breval, Max Bruch y Brahms, que tuvieron como intérpretes muy justos a la pianista Ana María Gorostiaga y el «cellista» Enrique Correa, los cuales ofrecieron fuera de programa una página de Corelli.

CONCIERTOS DEL CONSERVATORIO

Pedro Espinosa y Luis de Pablo han celebrado una sesión dedicada a obras de compositores extranjeros y el propio Luis de Pablo, con una labor total de entrega en el piano por parte de Espinosa. La sesión fue del agrado de su auditorio.

Aula de Música del Servicio de Educación y Cultura de las Organizaciones del Movimiento

Servicio de Educación y Cultura. — Continúan desarrollándose simultáneamente los tres ciclos que el Aula de Música realiza, uno de ellos en colaboración con el Aula de Teatro. Es materialmente imposible el poder comentar en los estrechos límites de que disponemos esta labor tan interesante. En el ciclo «Música joven, músicos jóvenes», nuestro entrañable compañero de *El Alcázar*, Ruiz Coca, habló sobre Stockhausen, y estudió la figura del compositor como creador personal, con un detenimiento como si de sí mismo se tratara y con hondo conocimiento de la misma. El Quinteto de Viento de Madrid interpretó los *Zeitmasse* del compositor germano, que gustaron al público por la fuerza expresiva que encierran. En este mismo ciclo, Luis de Pablo hizo un profundo estudio de la personalidad de dos compositores: Henri Pousseur (belga) y Earle Brown (estadounidense), en una disertación perfecta, que tuvo sus ilustradores en las personas de Pedro Espinosa (piano) y Enrique Correa (cello). En ambas sesiones intervinieron invitados Cristóbal Halfter, Ramón Barce y Cirilo Popovici, quienes desarrollaron el coloquio con gran interés.

En el ciclo «La música española: estética y técnica», han tomado parte como conferenciantes Alberto Blancafort y Manuel Yusta, que hablaron sobre *Polifonía del siglo XVI: Morales, Guerrero y Victoria y La vihuela y la guitarra en los siglos XVI y XVII*, siendo ilustradas estas conferencias por Caridad Cassao (soprano), Dolores Quijano (contralto), Luis López (tenor) y Javier Albizúa (barítono), todos ellos bajo la dirección musical del propio Blancafort, y el guitarrista Jorge Ariza, que ilustró la disertación del Sr. Yusta.

Marta Santa-Olalla lleva a su cargo todo el ciclo correspondiente a «Grandeza y servidumbre de la música en la escena española», ciclo muy interesante, donde, además de sus dotes de cantante, nuestra soprano ha demostrado una gran seriedad en materia de investigación, sacando a la luz una música que debe escucharse con mayor insistencia. Con la propia Santa-Olalla han tomado parte el barítono Luis Villarejo, y en todas las sesiones colaboró la arpista de la Nacional, María del Carmen Alvira, en una labor difícil y callada. Las transcripciones para el arpa fueron realizadas por Luisa Pequeño. Y reiteramos nuestra opinión de que es pena que todas estas sesiones no se lleven a las provincias, ya que la labor es altamente cultural, y una vez montados los programas es más fácil repetirlos en las distintas Delegaciones de la Organización del Movimiento.

Aula de Música de las Organizaciones del Movimiento. — Séanos permitido un breve comentario para poder recoger todas las actividades; y así, comencemos por la sesión extraordinaria, dedicada a la música sacra, con la interpretación de la *Misa de Nuestra Señora*, de Guillaume de Machaut, cantada en la iglesia de San Pedro Mártir, que tienen los Padres Dominicos en Alcobendas. Fueron protagonistas del acto: D. Federico Sopena, en unas palabras previas; Alberto Blancafort, dirigiendo los Coros de Radio Nacional de España y un conjunto de instrumentos de metal de la Sinfónica de Madrid. Sesión, pues, extraordinaria por todos conceptos, y muy musical. Otra, también extraordinaria: de teatro-musical, con intervención de destacados actores del Aula de Teatro, en la que cantó con mucha seguridad María Luisa Lalanne, acompañada a la guitarra por Carlos Usillos. Cerremos nuestro comentario con el ciclo «La Música española: estética y técnica», desarrollándose las sesiones tercera y cuarta, que se dedicaron a las *Glosas para viola de gamba de Diego Ortiz*, en la que fue conferenciante Luis de Pablo, con la intervención musical de María Luisa Lalanne, Ana María Gorostiaga y Enrique Correa, y la siguiente, *Música para tecla de Antonio de Cabezón y Correa de Arauxo*, tuvo como conferenciante a Ramón Barce y como intérprete a la pianista Ana María Gorostiaga. Programas muy interesantes, porque nos dan ocasión de escuchar obras olvidadas de nuestro siglo XV y siguiente, que en ocasiones se anticipa a la música de Bach, con lo cual puede asegurarse que nuestros compositores se anticiparon a la forma y la técnica de los compositores germanos que resplandecen más que nuestros compatriotas.

MADRID

Crónicas y temas de actualidad por F. Lerd

el «carro de la alegría»

En el Parque Móvil de Ministerios tuvo lugar una sesión de cultura dedicada a la música española de tecla, en la que fue conferenciante D. Enrique de la Hoz, Subdirector general de Educación Popular, quien con palabra justa, acertada y muy literaria comentó el acto y puso su comentario a las obras que el ilustre pianista Pedro de Lerma interpretó con suma sensibilidad, acierto y rayando en el virtuosismo. Estas campañas culturales del Ministerio de Información llevan así hasta el oyente medio, sin preparación, unas audiciones que le forman para actividades de una mayor altura educacional.

Cultura Hispánica

Empieza sus actividades el Instituto con una buena selección de artistas de calidad bien manifiesta. Esperemos que continúe así hasta el final y que esa línea de conducta no se desvíe. Y así, comentamos una lucida actuación de la soprano brasileña Eny Camargo, que lució buenas facultades de voz con interesante programa de obras españolas y brasileñas. El único inconveniente que vimos es que se debía haber dado más obras de compositores del Brasil y reducido el número de los hispánicos. Carmen Luz, bailarina cubana, dio un recital de danzas hispanoamericanas y se vio en ella una gran personalidad en lo más amplio de las facetas ofrecidas. Sendas artistas fueron acompañadas con toda eficacia por los pianistas Ana María Gorostiaga y Carlos Manso (argentino), respectivamente.

Sociedad de Música de Cámara

Con su inveterada costumbre, dieron comienzo a su actividad esta Sociedad y la Agrupación Nacional, que ha cosechado los lauros de siempre por parte de sus incondicionales seguidores.

la música en la UNIVERSITARIA

María Rosa Calvo-Manzano. — Con motivo de las fiestas en honor de la Madre, el Colegio Mayor Santa María del Pino organizó una serie de actos, entre los que cuenta la actuación de María Rosa Calvo-Manzano en un recital de arpa, en el cual estrenó la obra del compositor montañés Arturo Dúo Vital titulada *Romanza sin palabras*: obra de línea muy clara, melodía expresiva, con variantes armónicas en el acompañamiento, con nuevos timbres sonoros para el arpa. Tanto en esta página como en las del resto del programa la concertista puso de relieve su buena preparación y musicalidad.

Teresa Tourné-Carmen Díez Martín. — El Colegio Mayor de la Moncloa nos ha permitido poder escuchar una nueva actuación de Teresa Tourné con un programa que ha servido para comprobar la belleza de timbre, importancia de la voz y la consagración como una de las principales voces del «bel canto» español. A no dudar, Teresa Tourné será una voz que se cotizará en los mercados extranjeros, y no vamos a tardar mucho en poder comprobarlo. El recital que comentamos nos da esa seguridad. La acompañó Carmen Díez Martín con esa colaboración especialísima que siempre presta en todas las intervenciones pianísticas. Dos «propinas» no contentaron al público, que esperaba prolongara el programa más todavía.

«Cátedra de San Pablo». — Organizó un concierto de villancicos, que corrió a cargo de la Coral «Santo Tomás de Aquino», de Madrid, bajo la dirección de Jesús López Cobos, siendo solistas Pilar Silva, Carmen Moreno y Fidel Gio, interpretaron las obras con mucha seguridad, destacando la conjunción de las voces masculinas.

en los INSTITUTOS EXTRANJEROS

Casa do Brasil. — Un interesante programa del pianista catalán Alberto Giménez, con obras brasileñas todas ellas, en las que se observa la preocupación por la línea europea, que es cuando falla la inspiración del compositor, hecho que desaparece casi totalmente en Villalobos. Cerró el programa una versión admirable de la *Navarra*, de Albéniz, y un «regalo» del citado compositor.

Instituto Italiano de Cultura. — El dúo Coen-Buccellato interpretó en forma correcta a nuestro Turina, en una audición de obras de los italianos Corelli, Dallapiccola, Albinoni y Selvaggi. Un dúo de piano y violín que si no encierra una gran calidad, tampoco es despreciable, pues sus componentes poseen cualidades dignas de tenerse en cuenta.

Instituto Británico. — Un excepcional programa a cargo de nuestro compatriota Joaquín Achúcarro, que se halla en un momento excepcional, de belleza interpretativa y de una calidad musical que le hacen merecedor del calificativo de gran intérprete internacional.

Instituto Alemán. — Actuación del Dúo David-Meister, de quien ya se ha hecho referencia en números anteriores, y del cual nada podemos añadir que sea nuevo para nuestros lectores.

Un bello concierto a cargo de la pianista portuguesa Helena Costa y el violoncello germano Ludwig Hoelscher, con versiones de indudable calidad, que fueron muy aplaudidas en el amplio auditorio del Colegio Alemán que, pese a su gran capacidad, hubo de ser ampliado con localidades supletorias. Dos «propinas» fueron la coda final a un gran concierto de dos excelentes artistas, muy compenetrados en todo instante.

MARISA ROBLES en MADRID

Cupo el honor al Círculo «Medina» de la capital de España ofrecer la actuación en Madrid de Marisa Robles, al regreso de ésta a Inglaterra. En la singularísima intimidad de este Círculo femenino madrileño, la gran arpista española tuvo el mismo gran éxito que en toda su «tournée» reciente acaba de cosechar. Estas gráficas nos muestran un momento del concierto y del éxito de público conseguido.



Aula de música del ATENEO

Ateneo. — Con un poco de retraso ha iniciado sus actividades el Aula de Música, que tan acertadamente dirige Fernando Ruiz Coca. Y las empezó con un interesante ciclo, dedicado a la *Atlántida*, de Falla-Halffter. En este ciclo se han estudiado: el Panorama general, el Poema, los Puntos de referencia y La forma, que han desarrollado Cristóbal Halffter, Luis Valeri, Luis de Pablo y Ramón Barce. Los coloquios finales van teniendo arraigo entre los asistentes, y en algunos momentos hay calor y cierta pasión.

Ya se ha hecho costumbre por parte del Ateneo ofrendar todos los años un homenaje a la memoria de Falla, y el de éste tuvo como centro que se interpretase el *Concerto* en la primera parte, y *Sinfonietta*, de Ernesto Halffter; D. Federico Sopena glosó el significado de que estas dos obras figuren en el mismo programa y la necesidad de unir las dos figuras, porque van unidas en espíritu a lo largo de su obra general. La Orquesta «Manuel de Falla» intervino, bajo la dirección de su titular, Cristóbal Halffter.

Las audiciones complementarias del Aula de Música se han referido a una serie de obras para quinteto de viento, interpretadas por el de Madrid, que dieron las primeras versiones de *Sucesiones*, de Benguerel, obra muy bien construída, sobre todo la sucesión señalada con el número 5; estreno de la *Suite de Cámara*, de Echevarría, que, sin abandonar una línea muy querida por él, traza su obra con lenguaje muy actual, por un sistema que da novedad a la página; y, por último, una obra de Manuel Castillo, donde el compositor toma como base el *Tantum ergo* y traza sobre él unas variaciones, dándole a la obra un sello esencialmente espiritual, como ese sentimiento íntimo que su compositor siente por la Divinidad.

Conchita Rodríguez estrenó un *Estudio de sonoridades* que se debe al compositor Ramón Barce; es un primer estudio sobre las posibilidades del piano: sonido, armonía, etc. Hoy dedicó su atención al sonido. La escritura no es muy densa, y se escucha con agrado. Los intérpretes tuvieron una lucida actuación, y al final, entre aplausos, saludaron sus autores.

SANTIAGO KASTNER, en España

El gran musicólogo Santiago Kastner ha estado en España y, en Madrid, ha ofrecido una conferencia en la sede del Instituto Británico, en la que estudió la influencia de algunos de nuestros compositores sobre la escuela inglesa. Ilustres personalidades honraron con su presencia este acto cultural y algunas de ellas podemos ver en la gráfica, tomada por nuestro Redactor gráfico, al final de la disertación: José Subirá, Moreno Gans, Angel Sagardía y el Director del Instituto Británico.



Ópera en París



GILBERT BECAUD, el famoso creador de melodías modernas, cuya personalidad ha ocupado la atención del gran mundo de la música parisina, al producirse el estreno de una ópera suya.

Indudablemente, *L'Opera d'Aran* ha sido un «acontecimiento en el mundo musical», del que éste, naturalmente, se ha ocupado, pero del que «el todo París» ha discutido. Unos porque aprecian las canciones de Gilbert Bécaud; otros porque no pueden soportarlas; pero todos, en un común desacuerdo, juzgaban con seguridad el valor de una obra desconocida. Sabíamos, además, que Gilbert Bécaud ha hecho bastantes estudios musicales. En diciembre pasado, en los Conciertos Padeloup, Albert Wolff dirigió un oratorio, *L'Enfant et l'étoile*, firmado por Gilbert Bécaud. Ya algunos habían afirmado su hostilidad preliminar, declarando que el lugar de un cancionista no está en los conciertos sinfónicos; pero otros, en número igual, según creo, estimaban que el éxito de las canciones es una cosa, el valor del oratorio otra, que debían quizá su originalidad a la calidad del músico. Lo mismo ocurre actualmente con la ópera.

Se trata de un drama lírico, y el título, *L'Opera d'Aran*, no es excelente: se presta a confusión y sólo expresa imperfectamente lo que debería decir, lo que en el prelude sinfónico, el músico va inmediatamente a explicar. En efecto, después de que en una treintena de medidas la orquesta ha desarrollado una corta frase cuyo inciso violento, perentorio, es apoyado por dos medidas más insistentes aún, todo ello formando el tema generador de la obra, se levanta el telón. Se adivina entonces, a través de una niebla que se disipará lentamente y que ya indica bien la atmósfera, o sea pescadores reunidos en una roca. El coro canta a la isla desolada de Aran, ofrecida al furor de las olas; después, con el telón bajado, la orquesta repite el tema fundamental, mientras que la sirena de un «steamer» pita, dejando la palabra a la orquesta.

Todo esto no carece de habili-



«L'OPERA D'ARAN» de GILBERT BECAUD

pesar suyo se deja seducir por el encanto del extranjero.

Una bella noche que está en la playa con Mickey y Angelo, se oye a un coro cantando en italiano, entre bastidores, una especie de himno a la felicidad. Es el llamamiento de ensueño, de un mundo lejano en el que el sol luce sobre las flores... El músico ha escrito este himno a la vida con una seguridad, una felicidad llenas de encanto. Pero una noche en que sopla la tempestad, Mara ha sentido que la muerte se aproxima. Angelo ha entrado en ese momento. Ha creído que era su hijo que por fin regresaba, y ha puesto la mano del extranjero en la de Maureen. Y la muchacha se abandona a su nuevo destino. Es el punto culminante del drama. Al final del acto se oye la sirena que pita, y en seguida aparece Sean como un espectro.

Un corto prelude, muy expresivo, prepara la peripecia del segundo acto. Al levantarse el telón, Sean y Maureen están juntos: triste retorno. La tempestad ha derrumbado la casa; la madre ha muerto, y la novia, creyéndole desaparecido para siempre, se ha entregado a

que Mickey quiere seguirlos. Entonces Angelo le confiesa: «Tú me has salvado, yo te he dado mi sueño, pobre moneda para una pobre vida...» Este ensueño no es más que un engaño, porque Angelo es sólo un pobre marino, tan pobre como los de Aran. Mickey le maldice, después quiere llamarle; pero en la barca de Sean, la triste pareja se aleja hacia Galway, en la niebla que se espesa.

He señalado ya, al pasar, algunos pasajes notables de la partitura. No cabe duda que atestigua, además de conocimientos musicales, una especie de entusiasmo: el compositor se ha entregado a ella por entero, con una excelente franqueza. Ha hecho una obra con independencia, preocupándose poco de seguir la moda, que le habría valido, indudablemente, el apoyo de la vanguardia; tampoco ha dado el paso hacia atrás que le habría asegurado otros partidarios, y ha sacado provecho de lo que su oficio de cancionista le ha enseñado, evitando, sin embargo, abusar de ello. Ha deseado seguir fiel a sí mismo; lo ha logrado, y éste es un mérito que es preciso reconocer.

Bellísima escena de la ópera, de Gilbert Bécaud, que ha tenido divididos a los melómanos parisinos en el momento de juzgar las calidades de la obra.



dad. El telón se vuelve a levantar y descubre el miserable pub, en donde están reunidos marinos y pescadores. Surge un hombre, que entre sus redes ha traído a un ahogado. Se va a buscar al cura para que bendiga el cuerpo; pero Mickey, que es el que le ha pescado, quiere intentar reanimarle. Lo logra con la ayuda de Maureen, novia-viuda de Sean, marino desaparecido hace muchos años. Se sabrá que el desconocido se llama Angelo. Se le cree de noble nacimiento; se forma una leyenda, que él no desmiente: es un príncipe italiano. Cuenta bellas historias que entusiasman a las muchachas. La propia sensata Maureen, que consagra su vida a la vieja Mara, madre de Sean, que se ha quedado ciega, a

otro. Todo ello es demasiado. Sean confiesa que ha matado, una noche, en una riña, y que ha sido en prisión donde ha pasado esos años de ausencia. Aplastará al que le coja a Maureen. Esta está abrumada. No puede ya querer a Sean. Sale para disparar a los pájaros que pasan. Surge Angelo, y ocurre lo que tenía que ocurrir: Sean quiere precipitar el matrimonio; Angelo, apasionado, le declara: «Tu mujer no será nunca verdaderamente tu esposa, porque su ideal soy yo». Y se emprende el combate feroz. Sean coge un paquete de cables; Maureen quiere interponerse, desviar el golpe: es ella la que lo recibe de pleno en los ojos. Se derrumbaba, ciega para siempre. Angelo la arrastra, la instala en la barca en

Una decoración muy lograda permite mostrar una sucesión rápida de cuadros, gracias al empleo muy acelerado de un escenario giratorio; todo esto honra mucho a Bernard Daydé, lo mismo que una dirección muy viva a la señora Margherita Wallmann. La Orquesta de la Sociedad de Concursos, los coros Elisabeth Brasseur se muestran, como de costumbre, excelentes, bajo la dirección de Georges Prêtre. En cuanto a los protagonistas, principalmente las señoras R. Carteri («Maureen»), Agnès Disney («Mara»), los señores Peter Gottlieb («Mickey»), Alvino Miciano («Angelo»), Frank Schooten («Sean»), aseguran una distribución homogénea y demuestran individualmente gran talento.

El acontecimiento se esperaba impacientemente: ante todo porque era la primera de las reposiciones anunciadas por la Ópera, y que son indispensables para que el teatro recupere su actividad normal, y además también porque el «misterio lírico», firmado por los dos nombres ilustres de Paul Claudel y Arthur Honegger, sigue siendo una de las obras más representativas y mejor logradas del gran esfuerzo realizado por la escuela contemporánea para renovar las formas agotadas del drama lírico. Después del verismo, salido del realismo y del naturalismo; después del movimiento simbolista, al que la música francesa debe algunas de sus obras maestras, que han contribuido mucho a su difusión (*Peliéas et Mélisande*, *Ariane* y *Barbe-Bleue*, por ejemplo), se buscó algo nuevo. Algunos compositores se acordaron entonces del consejo dado a sus compatriotas por Verdi: orientarse hacia lo antiguo para buscar el progreso. Palabras sabias, válidas para los dos lados de las fronteras. ¿Cuáles son los orígenes del teatro lírico? Como la tragedia griega, tuvo primero un sentido religioso y se desarrolló primitivamente ante el atrio, delante de las iglesias. Hemos visto este año todavía el *Mystère de la Passion*, de Arnoul Gréban, representado ante el atrio de Notre-Dame, como en el siglo XV. Ha sido necesario acordarse también de que, en Italia, la ópera y el oratorio son el resultado del humanismo, y que el mismo año — el último del siglo XVI — en que Florencia vio nacer la ópera, Roma asistió al primer oratorio, cuyo propio nombre recuerda el oratorio de San Felipe de Neri. El oratorio no es más, en resumidas cuentas, desde el punto de vista de la forma, que una ópera sobre un tema sagrado. Es el caso de *Jeanne au bûcher*, creada en esta forma de oratorio, en el estrado de una sala de conciertos, en Basilea primero, el 12 de mayo de 1938, bajo la dirección de Paul Sacher; después, en Orleáns, para el aniversario de la liberación de la ciudad por Juana de Arco; finalmente, en París, y estas dos veces bajo la dirección de Louis Fourestier. En el intervalo, Claude Delvincourt escribió, para Ida Rubinstein también, no un oratorio, sino un misterio en un prólogo y tres episodios, destinado al teatro, y no al concierto. Este *Cain*, libremente inspirado en la tragedia de Byron, fue terminado y recibido en la Ópera por Jacques Rouché, para montarlo con Ida Rubinstein, claro está; pero los acontecimientos impidieron la realización de este proyecto. Sólo se pudo ejecutar después de la Liberación, y se cambió el título: el nombre del primer homicida pareció de mal augurio. Se llamó *Lucifer*.

Aunque no se ve al diablo en la escena en el oratorio de Claudel y Honegger, ronda sin cesar, y la música expresa muchas veces su presencia latente. La atmósfera es también la del misterio medieval.

Llevar a la escena una obra totalmente desprovista de acción, en la que desde que se levanta el telón hasta que se baja la heroína está atada al palo levantado en medio de la hoguera que las llamas quemarán, parece una proeza. Pero se ha realizado y se ha logrado. No es aventurado pensar que a la hora de la muerte Juana puede pensar en los episodios de la epopeya de que fue heroína. Es esto lo que Claudel quiso demostrar: imágenes como se querían en tiempos de Arnoul Gréban, y misterios. Juana se concentra en sus recuerdos, y por gracia, como para apaciguar su pasión, revive las horas inocentes de su infancia en su querida Lorena.

Ha rehecho el instante antes las etapas de su cabalgada de Vaucouleurs a Chinon, Orleáns, Reims. Alentada por sus voces familiares, ha creído ver cerca de ella, llegada para ayudarla, a Santa Dominica. Pero la hora fatal se aproxima y se encuentra sola... Tiene miedo. Las voces de lo alto la animan. La Virgen y las Santas la llaman: «No, no estás sola... Ven, ven, Juana, hija de Dios... Hay el amor, que es lo más fuerte. Nadie tiene mayor amor que dar la vida por lo que ama...»

La tarea del músico era difícil. Era necesario conservar en toda su robusta y voluntaria rudeza el propio acento de Claudel, su sabor popular; era necesario anotar los papeles hablados, al mismo tiempo que se dejaba a las voces de Juana y de su hermano Dominico el *tempo* natural, la sonoridad del discurso, no los del canto. Los papeles cantados son cortos; el del obispo Cauchon es grotesco, lo que está de acuerdo con la tradición medieval. Algunos coros, llenos de inspiración, están muy próximos de las fuentes populares. Todo un episodio, el de Heurtebis y la Mère aux Tonneaux, muy fuerte de color, expresa la alegría de las fiestas campesinas, con el pretexto de la consagración del Rey de Francia. A esto se oponen páginas de terror, en las cuales Honegger emplea con una gran habilidad las ondas de Martenot. Su orquestación es variada y potente, pero sabe también medir las sonoridades, no abusar nunca de las oposiciones de matices. Era necesaria mucha habilidad para hacer olvidar las dificultades que ha tenido que vencer. Algunos intérpretes se destacan de una distribución muy numerosa. La señorita Claude Nollier está admirable, porque da al personaje de «Juana» una naturalidad y una sencillez dignas de todos los elogios, y el exacto relieve que conviene. Es necesario citar al lado de ella a Henri Doublier, en el papel de hermano «Dominico». Se han vuelto a encontrar con gusto las decoraciones ingeniosas de Yves Bennat, la dirección muy viva de Jean Doat y los movimientos coreográficos de Serge Lifar.



Claude Nollier, [cuya naturalidad y sencillez dan exacto relieve a la figura de Juana de Arco, según podemos comprobar en esta gráfica, que recoge un momento trascendente de la ópera.]

reposición
de

«JEANNE AU BUCHER» en la OPERA

RENE DUMESNIL

Nuestro asiduo colaborador parisino trae a estas páginas la actualidad operística de la capital de Francia, representada por los dos más recientes acontecimientos de este género.

ORQUESTA y BANDA MUNICIPALES

Orquesta Municipal. — El maestro Rafael Ferrer es ya Subdirector titular de la Orquesta. ¡Nuestra sincera enhorabuena! En los últimos programas se han incluido obras de gran respeto, como *Don Juan*, de Strauss; la *Séptima* de Beethoven y la *Sinfonía del Nuevo Mundo*, de Dvorak; hemos escuchado solistas de calidad, como el pianista José María Martí, en el *Concierto* de Schumann; y hemos oído *Un americano en París*, en homenaje a Gershwin, en el XXV aniversario de su muerte. La Orquesta mantiene su alto nivel, y parece ser que existen interesantes proyectos. Entretanto, el público acude en masa y aplaude con entusiasmo.

Banda Municipal. — Convertida por el maestro Pich Santasusana en ave fénix, vuelve a sus mejores tiempos pasados, mas con el impulso de un hálito actual, ambicioso y renovador. Junto a la *Inacabada*, de Schubert, delicioso «Sèvres» sinfónico, la *Fundición de acero*, de Mossolov; junto al versallesco «Larghetto» del *Quinteto en la*, de Mozart — exquisitamente interpretado por el clarinete solista José González —, la sardana *Tarragona*, de E. Casals, con resonancias romanas triunfales. Y el estreno de una sabrosa y bien construida *Danza catalana*, de J. Altisent. Éxitos para todos.

PIANISTAS JAMES WOLFE JULIO PONS-WEISSENBURG

James Wolfe, norteamericano, presentado por la Cultural, al margen del programa del curso, se mostró — como dijo su maestro, Schnabel — personal e independiente; posee grandes dotes y es interesante. = Weissenberg actuó también para la Cultural, dentro del programa oficial. Dueño de todos los lenguajes y estilos, su recital fue una lección de gran calidad. = Julio Pons dio un recital de carácter unifónico con comentario filosóficos, agrupando las obras por movimientos y por su carácter expresivo; como siempre, fue profundo y poético.

«LIEDERISTAS» VICTORIA DE LOS ANGELES J. PRESTON BADIA ALOS

En el Palacio de la Música, Victoria de los Angeles cantó, a beneficio de los damnificados del Vallés, «lieder» de italianos, románticos alemanes, impresionistas franceses, españoles modernos y canciones populares catalanas, estas últimas acompañadas por el Orfeó Català. Al piano, Miguel Zanetti, excelente. Fue un rasgo de caridad y una lección de arte. = La Cultural presentó, fuera del programa oficial del curso, a la joven soprano June Preston que, interpretando obras de gran importancia y calidad, causó grata impresión por su bella voz y audaz estilo. La acompañó al piano el profesor Vallribera. = En los Estudios de Radio Barcelona cantó Concepción Badía de Agustí canciones de Toldrá, en un emotivo homenaje al llorado músico. Pronunciaron sentidos discursos Antonio Fernández-Cid, Luis Carulla y Antonio de las Heras. = En el Instituto Británico dio un recital de autores españoles e ingleses (Elgar y Britten) María Alós, voz pura, gran técnica y fiel intérprete, acompañada pulcramente por Antonieta Pich Santasusana.

MUSICA de CAMARA

En la Asociación Cultural de Granollers, el Dúo de Cámara de Barcelona (J. Vicéns, piano, y S. Sagrera, violoncelo) puso cátedra de perfección y estilo. = En la Escuela del Mar, de Barcelona, el Cuarteto de Cuerda titular de la Institución (Peracaula-Oriol-Carbonell-Franch) fue fiel intérprete de cuartetos de Mendelssohn, Brahms y Milhaud. = Y en el Ateneo Barcelonés, el maravilloso Quinteto de Viento de Madrid hizo auténticos prodigios de amalgama, calidad tímbrica y fluidez expresiva, con obras de Julio Gómez, Manuel Castillo, Victoriano Echevarría y Juan Altisent, todas ellas interesantísimas.

MISCELANEA

En el Conservatorio Superior Municipal, un buen concierto organizado en colaboración con el Instituto Alemán de Cultura, a cargo de Lukas David, violín, y Konrad Meister, piano. = En el Conservatorio Superior del Liceo, homenaje a Debussy, en el que tomaron parte el autor de esta crónica, disertando bajo el lema *Evocación debussyana*, y la pianista Ana María Cardona, que interpretó magistralmente *Preludios* de Debussy. = Un estupendo recital de guitarra, por Renata Tarragó, en el Instituto Francés. = Concierto de Juventudes Musicales de Barcelona: uno con su propia Orquesta, dirigida por Marçal Gols, para el Centro Cultural Venezolano; otro, para iniciación musical de los escolares, a cargo de nuestro excelente Quinteto de Viento de Barcelona, en el Palacio de la Música. = Y una gratísima novedad: la danzarina española María Dolores, «La Cordobesa», que en el Palacio de la Música nos ha mostrado su arte personalísimo, su nervio, su gracia, su virtuosismo en el zapateado, su estilo castizo y sus exquisitas coreografías interpretando páginas de Falla, Albéniz y Turina.

COROS

- ORFEO CATALA
- ORFEO LAUDATE
- ORFEO GRACIENC
- CORO ROGER DE LAURIA
- ORFEO ATLANTIDA
- ORFEO E. MORERA



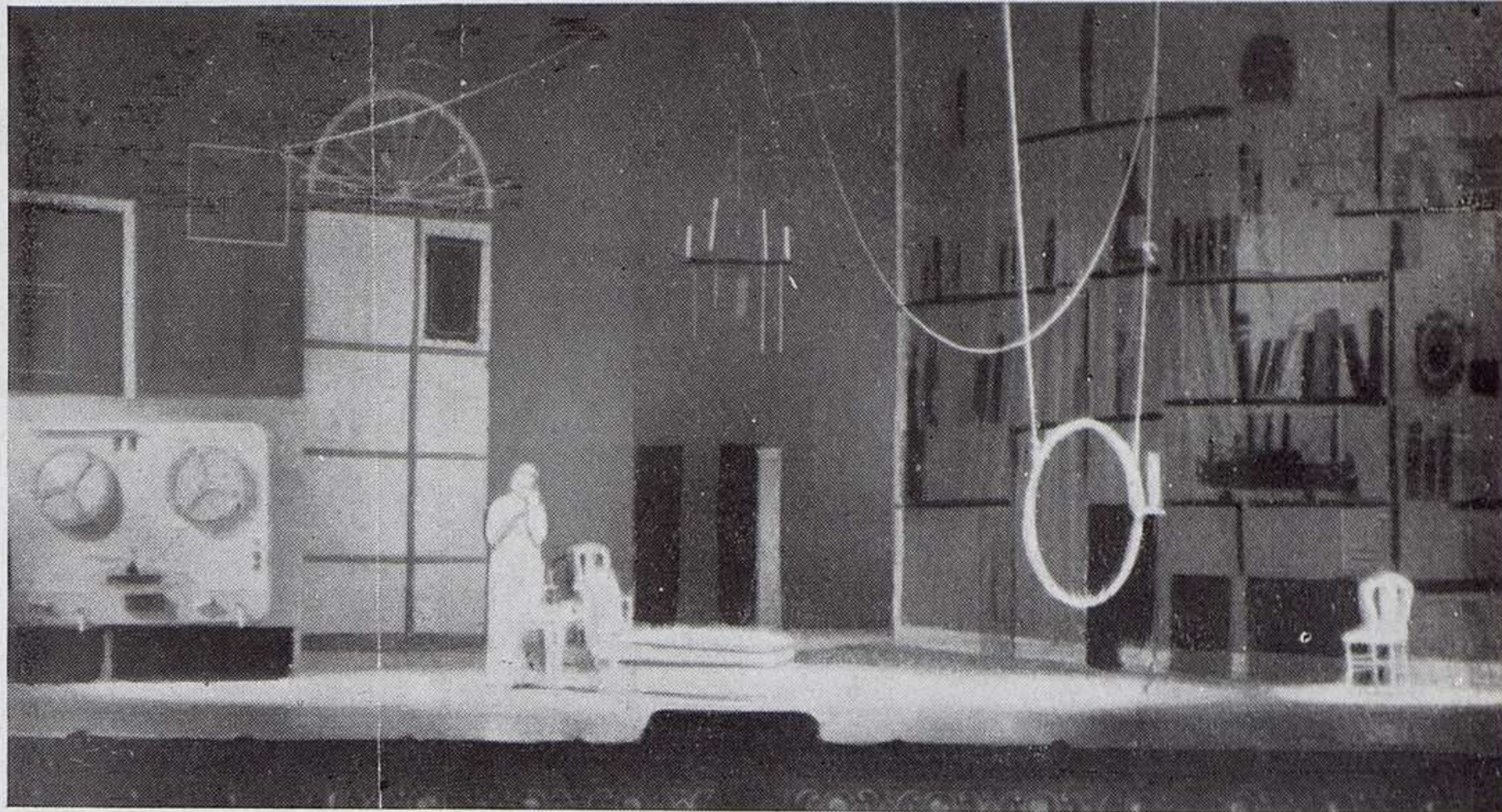
El maestro Balcells dirige una de sus obras, en el homenaje a él dedicado.

El Orfeó Català celebró su tradicional concierto de San Esteban, trasladado este año al domingo 30 a causa de la nevada, y repetido el 1.º de enero, interpretando bellas canciones navideñas, de las que hubieron de ser repetidas muchas, entre ellas las de los maestros Zama-cois y Tomás. También hubo espirituales negros y el obligado *Alleluia* de Händel, para final. Nuevo éxito del maestro Millet, solistas y cantores, con el maestro Roma al piano y al órgano. = El Orfeón Laudate, al que se sumaron otros siete, con un total de 500 cantores, piano, órgano, flauta, percusión y solistas vocales presentó la undécima versión de «Los villancicos a través del mundo», ofreciéndonos emotivas canciones de Navidad de varios países y regiones españolas, que fueron repetidas en su mayor parte. El *Alleluia* de Händel, para final, y grandes aplausos para el maestro Angel Colomer, solistas y orfeonistas. = Con motivo de cumplir ochenta años el maestro Juan Balcells, el Orfeó Gracienc dedicó a su fundador un homenaje; entre los actos celebrados tuvo lugar un concierto con obras del homenajeado: canciones, interpretadas por Pura Gómez, acompañada al piano por Pedro Vallribera, y obras corales; una de ellas, el bellissimo *Nocturno*, fue repetida bajo la dirección del propio maestro Balcells, hace tiempo retirado del primer atril por pérdida de la vista, emotivo momento que recogemos en la foto que ilustra esta reseña. En elocuente discurso, D. Félix Millet Maristany, Presidente del Secretariado de Orfeones de Cataluña y del Orfeó Català, glosó la vida y la obra del maestro Balcells, el cual dio las gracias después con emocionadas frases. = En el Medina actuó el Coro Roger de Lauria (voces mixtas), de la Sección Femenina de Barcelona, interpretando canciones navideñas con Montserrat Soler de Colomer al piano, y bajo la batuta del maestro Angel Colomer. Fue un éxito. = También lo fue el concierto dado por el Orfeó Atlántida en el Ateneo Montserrat, y el que dio el Orfeó Enric Morera, del Ateneo de San Justo Desvern, ambos bajo la batuta de su Director titular, maestro Antonio Coll. Este último se celebró en el Santuario de Nuestra Señora de Pompeya, donde a continuación el maestro Rafael Ferrer dirigió su inspirada composición, para coro y orquesta de cámara, *Una nit de Nadal*.



Opera en el LICEO

- ▶ «Bohème», con un elenco del Festival de Spoleto.
- ▶ Presentación de la Compañía Norteamericana de Artistas Lírico de Color, con «Aida».
- ▶ Estreno de «Una voz en «off», de Xavier Montsalvatge.
- ▶ Un homenaje a Toldrá.
- ▶ Con el elenco titular del Liceo, dos extranjeros: yugoslavos y alemanes.



Escena de *Una voz en «off»*, ópera de Montsalvatge, cuyo estreno mundial en el Liceo ha constituido auténtico acontecimiento.

Un grupo de jóvenes artistas líricos italianos, triunfantes en el Festival de Dos Mundos, que se celebra en Spoleto, tuvo a su cargo la interpretación de *La Bohème* que, a decir verdad, fue satisfactoria; pero el público no opinó así, y las restantes representaciones se realizaron con otro elenco.

El Primer Festival de Festivales de Opera consistió en la presentación de la Compañía Norteamericana de Artistas Líricos de Color, con *Aida*. Buenos cantantes y tal vez mejores actores, dieron a la obra maestra de Verdi un poderoso aliento dramático y consiguieron imponerse, aunque en el primer momento su escuela de canto inglesa nos desconcertase un poco al traducir el espíritu italiano de las melodías verdianas.

Una voz en «off», libreto y música de Xavier Montsalvatge, ha sido el estreno que puede considerarse como más importante, comentado y aplaudido, esta temporada. Se trata de una ópera romántica en un acto, dividido en tres escenas, inspirada en una idea de Juan Puigdevall y en versión italiana hecha por el profesor doctor Giovanni B. Ricci. Los personajes son solamente dos «y medio»; es decir, «Angela» (soprano); «Mario» (barítono), amante de «Angela», y la voz de «Claudio» (tenor), difunto esposo de «Angela»; voz en «off» que se supone grabada en cinta magnetofónica. Montsalvatge ha acertado rotundamente a crear un drama «sui generis», de nuestros tiempos, en el cual la voz del esposo muerto, escuchada en un magnetófono, determina la ruptura de la viuda con su amante y el retorno póstumo del amor de ella hacia un marido que en vida despreció y aborreció. La acción, pese a su simplicidad, es muy teatral. La música, audaz y abundante en hallazgos armónicos y tímbricos, es a la vez lírica

y patética; en todo momento verbebra y caldea las situaciones y se adhiere adecuadamente al sentido e intención de las palabras y al estado de ánimo de los personajes; mantiene tensos el interés y la emoción. Son importantes, por su valor simbólico, las intervenciones del coro, que, merced a efectos de luz, se hace visible a través del decorado. Este, original de Francisco Todó, realizado por F. Pou Vila, contribuye a crear una cierta atmósfera de misterio y fantasía. Elena Todeschi, José Simorra y Juan Bautista Daviu han sido felicísimos y magistrales intérpretes de esta atrevida y originalísima ópera. El maestro Rafael Ferrer la ensayó y dirigió concienzudamente, y obtuvo perfecta coordinación entre la escena y el foso orquestal, logrando que todas las bellezas y efectos especiales de la instrumentación resaltasen ponderadamente. El éxito fue total, clamoroso y rotundo.

En homenaje a Toldrá se representó su joya lírica *El giravolt de maig*, interpretada con exquisitez por Francisca Callao, Montserrat Aparici, Juan Bautista Daviu, Miguel Aguerri, Juan Lloveras y Juan J. Escoto, seguida de *Una voz en «off»* y de la ópera de magia, en un acto, de Néstor Luján y Xavier Montsalvatge, *El gato con botas*, deliciosamente interpretada por Luisa Velasco, espléndida en todos los aspectos, y artistas de tanta calidad y prestigio como Lolita Torrentó, José Simorra, Diego Monjo, Miguel Aguerri y los bailarines Aurora Pons, Juan Sánchez Arolas y Guillermina Coll. Dirigió Rafael Ferrer seria y eficazmente, e intervinieron con acierto el maestro de baile Juan Magriñá y el regidor de escena Antonio Chic.

Las bodas de Figaro han sido objeto de una versión jugosa, en la que ha resaltado la labor de filigrana de Montserrat Caballé, en su

papel de «Condesa», dignísimamente secundada por Francisca Callao en el de «Susana». Nedda Casei estuvo muy inspirada en el papel de «Cherubino». Los demás cumplieron bien su cometido, bajo la dirección de Siegfried Meik.

Elektra, la tragedia lírica de Hofmannsthal y Strauss, según la versión de Esquilo, ha tenido en Gertrud Grob-Prandl una intérprete de excepción. Junto a ella han perfileado con limpio relieve sus respectivos personajes Elisabeth Scahertel («Klytemnestra») y Gladys Spector («Chrysothemis»). Wolfram Zimmermann («Orestes») y Marcello Di Giovanni («Egisto»), han sido asimismo plasmadores de robusta expresión lírica y escénica. Dirigió el maestro Horst Petruske, consiguiendo de la orquesta toda la violenta dureza requerida.

El *Don Quijote* creado por Henri Cain, con música de Massenet, no es (ninguna obra teatral puede serlo) una antología de las aventuras ni del pensamiento de nuestro caballero manchego, sino una fantasía en la que se trata de idealizar hasta la «beatificación» la personalidad del sublime loco justiciero. Admitido esto, es admisible todo lo demás. La música de Massenet, siempre algo indecisa y blanda, se aviene esta vez perfectamente con tal propósito y tiene momentos muy bellos y emotivos; en cambio, falla cuando trata de «españolizarse». En la interpretación han sobresalido Miroslav Changalovic, en su «patriarcal» encarnación del «Caballero de la Triste Figura»; Ladko Korosec, perfecto y naturalísimo en su caracterización de «Sancho Panza», único personaje que en la ópera conserva su auténtica catadura; y Breda Kalef, que aquí no es la campesina «Aldonza Lorenzo», sino una convencional «Dulcinea», de oficio alegre cortesana. La presentación, sobria y esquemática,

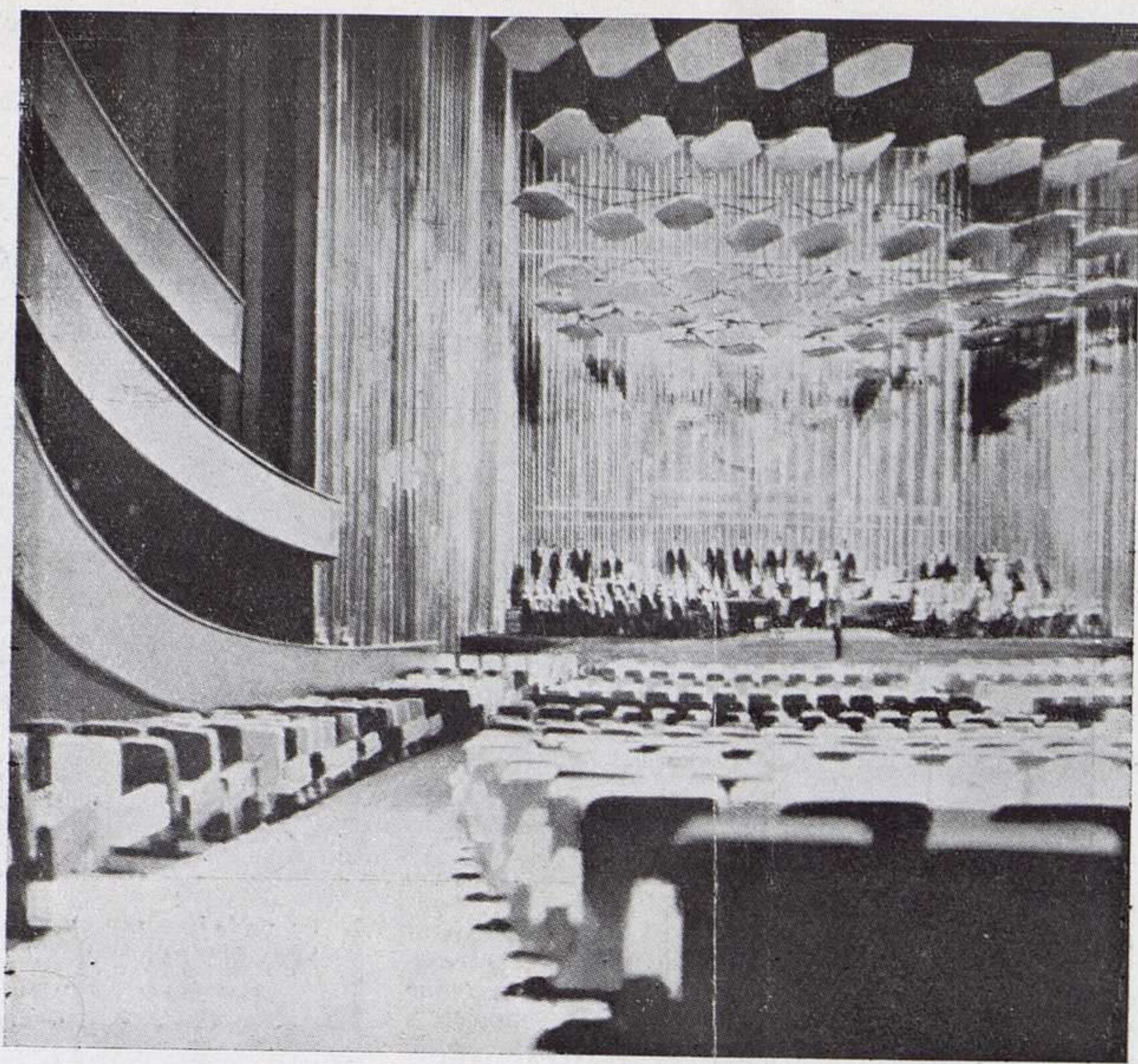
resulta ambientadora. Dirigió Oskar Danon, eficazmente. Por tratarse de los artistas de la Opera de Belgrado, que cantan en idioma yugoslavo, no pudimos apreciar las bellezas literarias del libreto.

La misma compañía yugoslava puso en escena *Eugene Onieguin*, de Tchaikowsky, ópera dramática «con sordina», que el genial compositor escribió en circunstancias personales tristísimas, que explican el porqué de su nebulosidad. La interpretación fue satisfactoria, bajo la batuta de Oskar Danon.

La compañía de la Staatsoper, de Nuremberg, nos ha ofrecido excelentes versiones de *Lohengrin* y de *La Walkyria*. Como es corriente en las compañías alemanas, todos los artistas se hallan a un mismo nivel de calidad, lo que favorece mucho una interpretación seria y equilibrada. No disponemos de espacio para nombrar a todos los artistas. Citaremos con máximo elogio, en el que quedan involucrados todos los demás, a Hildegard Jonas (soprano) y Sebastián Feiersinger (tenor). El maestro Erich Riede es un buen director wagneriano. La presentación está orientada, en parte, según la moderna estética escenográfica adoptada en Bayreuth, cuya simplificación, si alguna vez da relieve plástico, otras veces perjudica la ambientación o «paisajismo» necesario para que la acción adquiera calor humano.

La temporada de ópera liceísta, en suma, se desarrolla a un alto nivel de calidad e interés, merced a los esfuerzos de la Empresa, que no siempre parecen comprendidos ni agradecidos por el público, pese a los muchos aplausos que cada noche resuenan en la sala.

entarríos de BARCELONA



nueva sala de conciertos en **NEW YORK**

Con un mes de retraso sobre la fecha prevista para hacerlo, fue inaugurada el 23 de octubre último, en Manhattan, una nueva sala de conciertos, cuya primera piedra puso el Presidente Eisenhower en el año 1959. La nueva sala es lo primero que surge a la vida cultural de los Estados Unidos en el Lincoln Center, conjunto arquitectónico que integrará, además de este «auditorium», el nuevo Metropolitan Opera House, el Teatro del Estado de Nueva York, el Teatro Vivian Beamont, la Biblioteca y Museo de Artes Interpretativas y la Julliard School.

Esta sala, que ha pasado a ser el hogar de la Filarmónica de Nueva York, tiene su emplazamiento entre las calles 62 y 66, al oeste de Broadway, y un aforo de dos mil seiscientos catorce localidades. Su costo se ha elevado a la cantidad de quince millones y medio de dólares, y sus características responden a minuciosos estudios realizados durante cuatro años en más de cincuenta salas de conciertos del mundo. Su escenario, con capacidad para la máxima formación orquestal sinfónica, dispone de plataforma reducible para formaciones de cámara, y cuenta con ciento treinta y seis paneles ajustables, suspendidos del cielo de la escena, para graduar la acústica a las necesidades de los programas que se brinden al auditorio.

El concierto inaugural estuvo a cargo de la Orquesta titular de la sala, la Filarmónica de Nueva York, que tuvo para esta ocasión en su «podium» a Leonard Bernstein y como colaboradores nada menos que al Columbus Boys Choir, a la Schola Cantorum de Nueva York, al Coro de la Julliard School y a un quinteto de magníficos cantantes, para ofrecer el siguiente programa: «Gloria» de la *Misa solemne* de Beethoven; *Connotaciones para orquesta*, de Copland; *Serenata*, de Vaughan Williams, y el «Veni Creator» de la *Octava sinfonía* de Mahler. A este primer concierto del ciclo inaugural de gala han seguido nueve más, en la misma línea de extraordinaria programación.—R. BROWN.

3 conciertos en

EMILE GUILLELS

Un recital de E. Guillels nos parece siempre un acontecimiento feliz para todos los verdaderos amantes de la Música.

A pesar de la multitud que invadió la inmensa Sala Pleyel y cercó al pianista por todos los lados, E. Guillels, sin conmoveerse, nos ofreció toda la perfección de su talento.

Su técnica se une a su emoción, pero a una emoción dirigida, tal vez demasiado estudiada para conferirla a su público. Había inscrito en su programa obras de Beethoven, Mozart y Prokofiev.

SAMSON FRANÇOIS

Samson François, dejando sus caminos preferidos, había elegido para su programa la *Apasionata* y *Sonata en mi bémol majeur*, de Mozart; en la *Sonata*, el pianista poetiza tan fuertemente la obra que su tema nos pareció ligeramente confuso. Por lo mismo, con su interpretación notable,

HOMENAJES

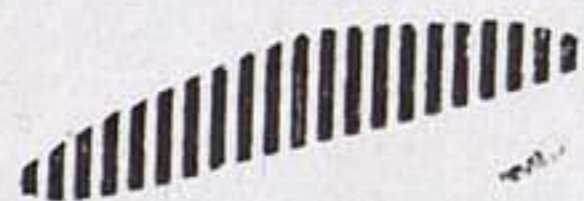
a

CLARA HASKIL

en

SUIZA

páginas del ext



PARIS

pero muy romántica, de la *Apasionata*, pensábamos en Chopin...

En la segunda parte del programa, Samson François fue verdaderamente el pianista mundialmente conocido y apreciado, interpretando seis preludios de Chopin con arte excepcional.

GEORGE SEBASTIAN

Para su vuelta parisina, George Sebastian, dirigiendo la gran orquesta de la Radio Televisión Francesa, nos presentó como obra inaugural la *Apertura para Faust*, de Wagner, cuya obra fue escrita en una época de miseria y de renuncia por el compositor, que integró así en su obra toda la pena de su alma.

Después hemos apreciado la magnífica interpretación de la *Primera sinfonía* de Brahms; allí, G. Sebastian dio a la obra tal ardor, vivacidad y plenitud, que mereció sinceramente las innumerables ovaciones de su público.

M. T. CLOSTRE COLLET

desde GINEBRA

Una «tournée» de HENRI HONEGGER por la U. R. S. S.

Henri Honegger con su pianista colaboradora, Claire Pallard, sufriendo los 26 grados bajo cero, temperatura de Moscú en diciembre último, ante el cartel anunciador de su recital en la capital soviética.



Volvemos de Rusia, donde por invitación hemos realizado una «tournée» de conciertos. En el aeródromo nos esperaba una gentil intérprete, Marina, quien se ocupaba de los billetes del tren, de las habitaciones en los hoteles, de los ensayos en las salas de conciertos, etc.; es decir, de cuantos problemas acarrea consigo un viaje de esta índole.

En Rusia, y sobre todo en las grandes ciudades, se celebran muchísimos conciertos, tal y como se pueden leer (el que pueda) en las carteleras. El público ruso adora la Música y no se siente satisfecho sino tras una serie de «bises» reclamados a base de aplausos estruendosos. Es cuanto nos ha sucedido en nuestros conciertos.

En Leningrado, la sala de conciertos es de fino estilo renacentista, de primerísimo orden, con sus butacas de terciopelo rojo y sus arañas de cristal. El vestíbulo está repleto de carteles anunciadores de otros conciertos.

No es posible marcharse de esta ciudad sin visitar el Museo del Ermitaje (El Prado ruso) sin admirar su magnífica colección de pinturas y, claro está, sin pasearse por las orillas del Neva.

Hemos tocado asimismo en Tallin (Estonia) y en Riazan, cerca de Moscú. Por todas partes hemos visto el mismo entusiasmo.

Hablemos algo de Moscú: es una ciudad superpoblada, con sus siete millones de habitantes, pero muy ordenada. En nuestro concierto quedó mucho público sin poder entrar, y en él tuvimos que dar seis «bises». El profesor de Violoncelo, Sr. Lev Ginsburg, vino a felicitarnos, y al día siguiente nos recibió en su clase en el Conservatorio, y así hemos podido comprobar la importancia de esta Institución, dadas sus dimensiones y el gran número de alumnos que circulan por sus pasillos y escaleras en los pases de una clase a otra. En el cuadro de profesores del Conservatorio leímos los nombres de grandes celebridades, tales como David e Igor Oistrach, Rostopovich, Oborine, etc., etc.

Tanto las revistas culturales como la Agencia T. A. S. S. nos han asediado con entrevistas.

CLAIRE PALLARD

Suiza no ha perdido oportunidad para recordar y rendir homenaje a la figura de quien la adoptó como segunda patria, y lo justifica hoy el hecho de que dentro del marco de las Semanas Internacionales de la Música, de Lucerna, vaya a tener lugar, a partir de este año, un concurso que lleve su nombre: Clara Haskil, destinado a los pianistas de cualquier nacionalidad, y que estará dotado, aparte de un importante premio metálico (10.000 francos suizos), con actuaciones dentro de dichas Semanas, grabaciones de discos y otras ventajas accesorias.

Mas lo que testimonia aún más permanentemente ese recuerdo y tributo a la famosa pianista rumana, que adoptó la nacionalidad suiza por su fidelidad helvética, ha sido el acto de homenaje que le ha rendido la Asociación que lleva su nombre, fundada en marzo del año último, en Vevey, por sus admiradores, y que ha consistido en dar el nombre suyo a una de las calles de la encantadora ciudad suiza situada a las orillas del lago Lemán. Al descubrimiento de la lápida que rotula dicha calle asistieron los miembros de la Asociación promotora del homenaje, presididos por Mr. Michel Dossier, y buen número de personalidades, en particular de grandes músicos, entre los que podemos citar a Carl Schuricht, Igor Markevitch y Nikita Magaloff. En este acto estuvo también presente el eminente actor cinematográfico Charles Chaplin, quien dedicó emocionadas palabras a su ilustre ciudadana, pues el famoso actor es también residente en Vevey desde hace bastantes años.

Y finalizamos esta nota informativa dando a nuestros lectores la dirección, para que todos aquellos pianistas que lo deseen puedan inscribirse en él, dirigiéndose al Conservatorio de Lucerna, Secretaría del «Concurso Clara Haskil».



Charles Chaplin en el acto celebrado en Vevey para descubrir la placa que da el nombre de Clara Haskil a una calle de la bella capital helvética.

terior



Crónica de PAMPLONA

Sigue en auge creciente la música en nuestra ciudad, y comenzaremos esta reseña mencionando el concierto organizado por la Institución «Príncipe de Viana» de la Excelentísima Diputación Foral de Navarra el día 22 de noviembre, que tuvo lugar en el «auditorium» del Conservatorio Navarro de Música «Pablo Sarasate», y en el cual tomaron parte los becarios de la Excm. Corporación Provincial, con un programa muy variado y atrayente.

Intervinieron los violinistas Angel Aldave y Martín P. Beracierto y el tenor Ricardo Visús, que estudia en Milán. Se interpretaron obras de Bach, Cimarosa, Verdi, Paganini, Debussy, Guridi, Mario, Sorozábal y Ravel, siendo acompañante al piano la profesora Petra Carrasquilla de Fernández.

Todos fueron muy aplaudidos y el público salió sumamente complacido de la audición.

❖ La Orquesta Santa Cecilia ofreció a sus socios protectores un concierto en el Teatro Gayarre el día 30 de noviembre, actuando como solista el trompa Miguel A. Colmenero, que ejecutó admirablemente el *Concierto número 2, en mi bemol*, de Mozart, acompañado de la orquesta, la cual, por su cuenta, dio excelentes versiones de *El matrimonio secreto*, de Cimarosa, y la *Tercera sinfonía (Heroica)*, de Beethoven, bajo la dirección del maestro Bello Portu.

La misma Orquesta Santa Cecilia tuvo otros dos conciertos en nuestro principal coliseo los días 18 y 23 de diciembre, dirigidos por el citado maestro Bello Portu. En el primero se interpretaron obras de Chr. W. von Gluck, Haydn, Mendelssohn y Borodin, y en el segundo, *Ifigenia en Aulis*, de Gluck; la *Sinfonía en re mayor número 101 (El Reloj)*, de Haydn, y el *Concierto en re menor para dos violines y orquesta*, de Bach, en el que volvieron a lucirse y a escuchar muchos aplausos los violinistas becarios Aldave y P. Beracierto.

❖ La Sociedad Filarmónica, cada vez más pujante, nos ha obsequiado con dos conciertos de categoría, en el Teatro Gayarre, uno el día 13 de diciembre, con el pianista Paul Badura-Skoda - que ejecutó obras de Bach, Beethoven, Schubert, Schumann y Chopin -, y otro el día 22 del mismo mes, con el violinista Alfredo Campoli - que tocó obras de Haendel, Franck, Dvorak y Joseph Suk -, acompañado al piano, por Daphne Ibbott. Ambos artistas fueron clamorosamente ovacionados.

❖ Han cerrado el año 1962 el Orfeón Pamplonés, la Banda de Música de Infantería de esta guarnición - ambos dirigidos por el maestro Pedro Pirfano - y el Grupo de Danzas del Oberena, que dirige Miguel Reta.

Fue una bella audición folklórica navideña, en la que se interpretaron escogidos villancicos del P. Donosti, Guerrero, Ercilla y Guridi, y composiciones de este malogrado autor, como *El Caserío*, *Así cantan los chicos*, *Mirentxu* y *Eusko irudiak*, formando grandioso conjunto de Orfeón, Banda y Danzas, que provocó el delirio de los espectadores, siendo objeto el maestro Pirfano de un entusiasta homenaje.

Por **BALDOMERO BARON**

El III Concurso Internacional de Violín del Conservatorio

OBTUVO EL PREMIO «QUIROGA» LA HOLANDESA JEANNELOTTE HERTZBERGER

El tercero de los Concursos Internacionales de Interpretación que organiza el Conservatorio de Música de Orense ha sido dedicado al violín. Como estaba reciente la muerte del ilustre violinista pontevedrés Manolo Quiroga, el Patronato del Conservatorio quiso rendirle un homenaje dando al primer premio del Concurso el nombre del artista fallecido. La Diputación de Pontevedra, a la vista de este acuerdo, adoptó el de dotar el premio con la cantidad de 25.000 pesetas. Como ya se sabe, además de esta cantidad, los primeros premios de estos Concursos Internacionales tienen una gira de conciertos por las Filarmónicas de Galicia, una actuación en la TV Española, un concierto en Madrid con una orquesta y otras actuaciones, con lo que el premio alcanza una cotización muy superior a las cien mil pesetas.

El Jurado que actuó este año estaba integrado por los siguientes señores: el maestro Gaspar Cassadó, como Presidente; y como Vocales, D. Antonio Brosa, profesor de Violín del Royal College, de Londres; Federico Mompou, Alicia de Larrocha y Antonio Iglesias, Director del Conservatorio orensano; actuando de Secretario D. Ramón Borrás Prim.

Los concursantes fueron los siguientes: Víctor Martín, María del Carmen Pulido, Angel Jesús García y Enrique Santiago, de España; Rodolfo Cirio-Narice, de Ita-

lia; Raimond Tanghe, de Bélgica; Jeannelotte Hertzberger, de Holanda; Noriko Hayashida, de Japón, y Roger Leroy, de Francia.

Las pruebas eliminatorias, en atención a que el Concurso constituía este año un homenaje a Manolo Quiroga, tuvieron lugar en Pontevedra, su pueblo natal. Dieron comienzo el día 12 de septiembre, siguiendo los días 13 y 14.

Estas pruebas eliminatorias sólo fueron superadas por tres concursantes: Víctor Martín, Jeannelotte Hertzberger y Raymond Tanghe.

El día 15 de septiembre tuvo lugar el comienzo de las pruebas finales, en Orense, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros Provincial, con asistencia de numerosísimo público, presidiendo las Autoridades. El día 16, a mediodía, los miembros del Jurado, los concursantes y representaciones de la Prensa de España, presididos todos por el Director general de Relaciones Culturales y Presidente del Consejo Directivo de «Música en Compostela», eficaz colaborador en estas jornadas musicales orensanas, fueron recibidos en el Ayuntamiento por el Alcalde de la ciudad, D. Enrique Alonso Cuevillas, quien les dio la bienvenida y les invitó con un «lunch». A las dos de la tarde, el Patronato del Conservatorio obsequió a dichas personalidades con un almuerzo.

En la noche del 16 de septiembre se celebró la última actuación del Concurso, al final de la cual el Jurado se retiró para deli-

El RABA TRIO, de nuevo en España



La calidad del Raba Trío, de Munich, que integran los prestigiosos solistas Jost Raba, Inge Steimann y Aldo Schoen, justifica que sus visitas a

nuestro país se sucedan con frecuencia, y que cuando el eco de sus triunfos anteriores está aún en el ambiente, su nueva presencia los vuelva a actualizar.

JEANNELLOTTE HERTZBERGER

berar, dando seguidamente el fallo, en la forma siguiente:

Primer premio, Premio «Manolo Quiroga», a la holandesa Jeannelotte Hertzberger.

Segundo premio, Premio «Margarita Pastor», de 10.000 pesetas, al violinista español Víctor Martín, a quien se concedió también el premio de 2.000 pesetas de la Fundación Ysayé, para el primer concursante galardonado que llevara en su programa alguna sonata del violinista francés.

El tercer premio, Premio «Antonio Iglesias», de 7.500 pesetas, y el cuarto premio, Premio «Antonio Brosa», de 6.000, fueron declarados desiertos. El quinto, Premio «Josefina Salvador», de 5.000 pesetas, fue otorgado al concursante belga Raymond Tanghe.

Después de la entrega de los premios, el Gobernador civil de la provincia, Presidente del Patronato del Conservatorio de Música de Orense, rindió homenaje al Director general de Relaciones Culturales y Presidente del Consejo Directivo de «Música en Compostela», destacando la estrecha colaboración con el Conservatorio orensano y la gratitud que Galicia le debe por haber ubicado el Curso Internacional en la ciudad de Santiago. Después de unas muy emotivas palabras le entregó una bandeja de plata con alusiva dedicatoria, contestando el Sr. Ruiz Morales con otras de agradecimiento.

Y así terminó el III Concurso Internacional de Interpretación del Conservatorio de Orense. — ISIDORO GUEDE.

España

El Raba Trío, de Munich (de izquierda a derecha: Jost Raba, Inge Steimann y Aldo Schoen), con D. Francisco Mantecón, Presidente de la Orquesta y Sociedad Filarmónica de Vigo, y decano de la crítica musical viguesa, que presentó a este conjunto en dicha capital.

Entre el 21 de noviembre y el 5 de diciembre volvió, en esta temporada, este primerísimo conjunto alemán, y testigos de sus nuevos triunfos han sido en esta ocasión los socios de las Filarmónicas de León, La Coruña, Ferrol, Zaragoza, Castellón, Alicante, Vigo y Salamanca. El éxito de sus audiciones queda reflejado en la crítica local, así como también en nuestras páginas, en diferentes crónicas de nuestros corresponsales.

Al destacar en este espacio la presencia del Raba Trío en España, queremos rendir homenaje a agrupación tan destacada en el mundo musical germano, por el especial cuidado que dedica a nuestro país, incluyéndole en sus «tournées» europeas, para que nuestros filarmónicos gocen de una de las formaciones más perfectas y más puras de la música de cámara.

crónica de nuestro Corresponsal JOSE DE URQUIJO

Sociedad Filarmónica.—Concierto por el dúo Lukas David-Konrad Meister, violín-piano.

— Recital de canto por la soprano Teresa Tourné, acompañada al piano por Carmen Díez Martín. Logró un gran éxito en un programa variadísimo, que interpretó con absoluto acierto, poseyendo una bella voz, perfecta escuela de canto y musicalidad. Carmen Díez Martín, ya conocida en nuestra villa, acompañó al piano con un acierto definitivo. Compartió los aplausos con toda justicia.

— Concierto por el dúo Noël Lee-Paul Makawitzky (piano y violín), el cual es de una talla francamente fuera de lo normal. Las versiones escuchadas, en un programa de diversos autores, como Schumann, Mozart, Strawinsky y Beethoven, han sido magníficas y de una ejecución perfecta.

— Conferencia-concierto, organizado con la cooperación de la Junta de Cultura de Vizcaya, asociándose al acto la Sociedad Filarmónica, en homenaje del gran maestro francés Claude Debussy. El conferenciante, Sabino Ruiz Jalón, crítico musical, supo, con palabra fácil y amena, resumir la vida y obra del citado compositor, y la pianista bilbaína Paula Torrónegui ilustró la conferencia con unas composiciones del gran maestro francés, llenas de acierto.

La música en GUIPUZCOA

La Orquesta del Conservatorio prosigue su brillante actividad. En los últimos meses de noviembre y diciembre pasaron por su atril central su titular, el maestro Usandizaga; Armando Alfonso, Dimitry Berberoff y García Asensio, que ofrecieron interesantísimos programas.

— La Cultural nos trajo al Quinteto Bocherini, a Montserrat Caballé, a la Orquesta de Cámara de Israel, a Marie Therese Foruneau, al Dúo Lee-Makanovitzky y al Dúo Hammer.

Homenajes del Conservatorio y la Orquesta de Cámara de San Sebastián al maestro López-Chavarri.—Adelantándose a los actos que en toda España se preparan para celebrar los noventa años del ilustre compositor valenciano, el Conservatorio Municipal (que dirige el maestro Usandizaga) y la Orquesta de Cámara de Guipúzcoa (Director, maestro Asiaín) han dedicado dos de sus respectivas sesiones a la obra del autor de *El viejo castillo moro*. La prensa y el público donostiarra se han volcado generosamente en estos homenajes, pues si la Orquesta de Cámara obtuvo un clamoroso éxito con su versión de *Acuarelas valencianas*, el pianista Chavarri Andújar fue largamente ovacionado en el Conservatorio, interpretando, tras una conferencia, diversas obras de su padre, verbigracia: *Prólogo*, *La muñeca baila*, *Danza de Albaida*, *El viejo castillo moro*, etcétera, etc. Dos bellos éxitos del maestro levantino.

Autodidactismo del P. Donostia.—Conferencia jugosa y amena del P. Riezu. Ilustraciones a cargo de C. Fagoaga, José A. Me-

— Dúo Víctor Martín y Ana María Gorostiaga. El violinista demostró temperamento y musicalidad, y la pianista Gorostiaga tuvo una actuación muy cumplida.

Orquesta Sinfónica de Bilbao.—Dicha Orquesta ha celebrado su quinto concierto de la temporada, bajo la dirección de Rafael Frühbeck y el concurso de la pianista Pilar Bayona. El concierto discurrió con gran interés. La pianista puso gran entusiasmo en la *Rapsodia de Estella*, de Remacha; bien la Orquesta y excelente, como siempre, Frühbeck. Antes del concierto hubo ovaciones y protestas en torno al director.

Conciertos «Arriaga».—Brillante concierto el que hemos escuchado a la extraordinaria arpista española Marisa Robles, en un programa muy compacto, en el que se incluían obras de Haendel, Mozart, Beethoven, Faure, Albéniz, Guridi y otros. No es preciso describir la extraordinaria categoría artística que posee Marisa Robles; en ella todo es temperamento; técnica, seguridad, sonido, gusto exquisito, sus principales cualidades, por lo que obtuvo un resonante éxito y fue muy ovacionada.

— Actúa con gran éxito el pianista Badura-Skoda.

— Concierto por el dúo Noël Lee-Paul Makawitzky (piano-violín).

dina y Coral Elizondo, dirigida por Juan Eraso.

— Organizadas por Agora han tenido lugar en el Club Guipúzcoa una serie de conferencias-conciertos sobre música dodecafónica, en que han intervenido Luis de Pablo y Pedro Espinosa.

Irún.—Se celebró en Tours el Festival Internacional de Canto Coral. Intervinieron el Coro Monteverdi, de Hamburgo; la Coral Irunesa de Cámara, el Coro Zoltan Kodaly, de Debrecen (Hungría), y el Coro Juan Ockegen, de Tours. La Coral Irunesa fue invitada a raíz de su extraordinaria actuación en Lille.

Tolosa.—Dio comienzo la temporada de conciertos organizada por la Escolanía Felipe Gorriti con un recital de canto y piano a cargo de Eburne Aguerri y Juan Padrosa. El 30 de noviembre se presentó la Orquesta de Cámara Guyenne, de Burdeos, dirigida por Georges Boueil.

Vergara.—Tuvo lugar un gran concierto de órgano, en que actuó el excelente organista P. Sudupe.

Rentería.—La reorganizada Asociación de Cultura Musical ha confeccionado para esta temporada un atrayente programa, que ha sido inaugurado con actuaciones del Coro Stella Maris, de San Sebastián, y del Coro Ametza, de Irún. Por otra parte, el Coro Parroquial se dispone a montar una serie de conciertos de música sacra. El primero de ellos tuvo lugar recientemente con gran éxito.

El Instituto Oscar Esplá transformado en Conservatorio.
Aula de Cultura. Estreno de los Premios «Oscar Esplá».
Círculo Medina * Otras manifestaciones

Conservatorio «Oscar Esplá».-Diremos que en el pasado mes de diciembre se ha dado validez a los estudios cursados en el Instituto «Oscar Esplá», que ha sido transformado en Conservatorio Profesional, suponiendo ello un paso decisivo en la vida futura de la música alicantina. Es de justicia que destaquemos los nombres que irán siempre unidos a este hecho histórico, ya que debemos a estos mecenas modernos la realidad de este Centro: Excmos. Sres. D. Román Bono Marín, D. Antonio Ramos Carratalá y el Consejo de Administración de la Caja de Ahorros del Sureste, y el de su organizador y paladín Oscar Esplá, que con esta realización deja otra huella más de su trabajo en pro del Arte en nuestra Patria. Más adelante glosaremos extensamente este acontecimiento, en otro trabajo dedicado a este aspecto de nuestra vida musical.

Además, y por mediación del Aula de Cultura de dicha Caja de Ahorros, se han dado en el Salón de Actos de la entidad musical las siguientes actuaciones: Orfeón Alicante, con gran éxito popular; Joaquín Rodrigo, como conferenciante y presentando un concierto homenaje a Debussy; Eddy Loopmans, barítono de gran calidad, que fue acompañado con singular pericia por Gerardo Gombau; Marisa Robles, maravillosa y extraordinaria arpista, que gustó de manera excepcional, pues dio uno de los mejores recitales que se han celebrado en Alicante en estos últimos tiempos, y el Raba-Trío, que dio una versión magnífica de las obras del programa, al igual que el Novak Quartett, de Praga, que cerró este primer período de actividades.

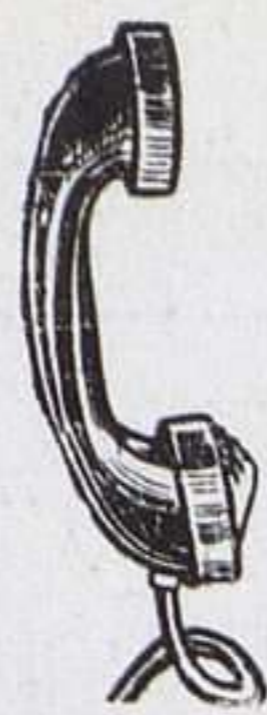
Estreno de los Premios «Oscar Esplá».-El maestro Spiteri, alicantino ilustre, fue el encargado, junto con la Sinfónica madrileña, del estreno de los Premios «Oscar Esplá» 1960 y 1962, instituidos por nuestro Ayuntamiento con carácter internacional. Gustó más el de 1962 para orquesta y coros con barítono solista, estando a cargo de la Coral Santa Cecilia la difícil participación vocal, y del belga Renaat Verbruggen la solista. El maestro Spiteri, junto con su paisano Oscar Esplá, fueron los héroes de la jornada, ya que tanto el uno como intérprete, y el otro con sus obras obtuvieron los mayores aplausos en ambos conciertos. Diremos, finalmente, que las obras premiadas y estrenadas se llaman: *Streicher*, de Arnauld Kempkens, para trombón y cuerdas, Premio 1960, y *Psalmus Tertius*, de Jacqueline Fontyn. También actuó en estos conciertos la soprano Isabel Penagos, que tuvo una bella intervención en la obra, de Esplá, *La Nochebuena del Diablo*.

Círculo Medina.-Muy intensa es la actividad de este Círculo en lo que a música se refiere, ya que ha traído a nuestra ciudad lo mejor de los concertistas españoles y extranjeros, completado por conferencias sobre el tema. En lo que va de curso han presentado a José Tomás, guitarrista, catedrático del Conservatorio «Oscar Esplá», y a Esteban Sánchez Herrero, pianista conocido por todo buen aficionado a la música; ambos obtuvieron un éxito notable de público, actuando en el Salón de Actos de la Caja Provincial de Ahorros. También tuvo lugar en los locales de este Centro una conferencia a cargo del firmante de esta reseña, y que versó sobre *El materialismo y la Música*, con gran complacencia de los asistentes.

Otras actividades.-La Banda Militar, que dirige D. José Facundo, y la Municipal dieron un concierto extraordinario con motivo de la festividad de Santa Cecilia, unidas en una sola y bajo la dirección de un director en cada parte. El éxito popular fue grandioso, calculándose en más de cuatro mil personas las asistentes, que ovacionaron largamente este rasgo de las Bandas alicantinas. Al final interpretaron una obra de D. Carlos Cosmen, sin dirigirla nadie, en memoria del que fue Director de la Banda Municipal.

También en Elche dio un concierto la Orquesta Filarmónica, que junto con la Banda Municipal dirige el firmante, alcanzando un éxito artístico esta nueva entidad musical alicantina.

Crónica de nuestro Corresponsal
MOISES DAVIA



al habla con el Secretario de la SOCIEDAD de CONCIERTOS de

El alto nivel musical conseguido en Córdoba, su gran movimiento concertístico y la inquietud que informa su vida musical, nos han movido a dirigirnos al Secretario de la Sociedad de Conciertos cordobesa, promotora de esa vitalidad, para que, respondiendo a dos preguntas que estimamos claves, puedan nuestros lectores tener clara visión del panorama musical cordobés.

-¿Quiere decirnos, señor Secretario, cuál es el nivel que presenta hoy el interés del público cordobés hacia las manifestaciones musicales que promueve la Sociedad de Conciertos?

-La Sociedad de Conciertos surgió hace ocho años por iniciativa de unos cuantos aficionados locales, en un ambiente hasta entonces casi ausente de todo lo que se refería a música camerística. Rápidamente se logró formar un bloque de socios, que con ligeras oscilaciones numéricas se ha mantenido hasta la fecha, alrededor de los 700. Se abordó seguidamente la compra de un piano, consiguiéndose un media cola casi nuevo, que es el que aún tenemos en condiciones de lograr un gran cola nuevo, como deseamos fervientemente.

Estamos en el noveno curso y hemos celebrado, hasta finalizar el año 1962, un total de 178 conciertos. Hemos oído a una gran orquesta sinfónica, a muchas orquestas de cámara, cuartetos, tríos, conjuntos vocales, «cellistas», violinistas, guitarristas y numerosos pianistas; incluso han desfilado por nuestra sala conjuntos de «ballet» clásico y moderno, se han dado varias conferencias, etc. No voy a detallar estos 178 conciertos aquí, pues figuran en las Memorias anuales.

El impacto producido por el desfile de tanto artista de categoría es, a mi modo de ver, espectacular en las reacciones producidas sobre nuestro público desde varios ángulos, y me voy a permitir señalar algunos de éstos. Por una parte, nuestros consocios se han acostumbrado a oír artistas. Me explicaré: de escuchar algunos conciertos, muy pocos, que aisladamente tenían ocasión de oír cada año antes de que naciera nuestra Sociedad, hasta la audición reglada y consecuente de unos veinticinco conciertos que venimos dando cada curso, ha mediado un abismo. Sus resultados se reflejan en la claridad de criterio que manifiestan; ya saben ellos lo que es bueno, lo superlativo y lo que es sólo mediocridad, sin necesitar nuestro auditorio mucho tiempo para captarlo. Más de una vez nos ha sorprendido cómo desde los primeros compases de la obra que iniciaba el programa de cualquier concierto, una gran parte de nuestro público captaba rotundamente la exacta categoría del artista, de la que casi siempre era desconocedor previamente. En este aspecto creo que intervienen no sólo la labor formativa desarrollada por nosotros, sino también un nato sentido intuitivo, muy del espíritu cordobés.

Otra faceta curiosa es la evolu-

ción del gusto musical conseguido en estos años. Me consta que hace nueve años una gran masa de aficionados musicales de Córdoba contaba en su repertorio de obras conocidas, y que casi exclusivamente aceptaba, poco más de un par de sonatas de Beethoven, algunas obras más o menos manoseadas de Chopin y tal cual de Falla, Albéniz o Granados, y pare usted de contar. Créame que lo digo con fundamento y sin exageración. Todo intento de ampliar el marco de audición de otros programas se podía presumir atrevido y expuesto. Esto, naturalmente, no se refiere a un sector minúsculo de gente formada, la «élite» que puede existir en cualquier otro sitio, formados y capacitados antes, ahora y siempre; insisto en que me refiero a la generalidad. Pues bien, puedo asegurarles que nuestro público asimila hoy correcta y entusiastamente todo el Mozart que le hemos «descubierto»; le hemos servido mucho Brahms, audiciones de Bach... A Prokofieff, Bartok, etc., los aceptan como clásicos y los entienden y les entusiasman. Créame si le digo que hoy no nos preocupa en absoluto el aceptar un programa «atrevido», si es de categoría real, que nos pueda sugerir un artista. En repetidas Juntas generales se nos ha instado a que se logre oír música moderna, y así lo hacemos cuando es posible. Abundando en esta idea, ya en el tercer curso hicimos una experiencia atrevida. Dos magníficos pianistas dieron sendos conciertos, uno casi exclusivamente compuesto de obras de Honegger, Schoenberg, Bartok y Messiaen, y el otro dio íntegra una espléndida versión del *Ludus Tonalis*, de Hindemith. Contra nuestros temores, resultaron ambos actos verdaderos éxitos, y aun se le pidió a uno de dichos pianistas, por un sector del público, una sesión privada de música moderna. Por esto, en ulteriores cursos, no nos ha sorprendido lo más mínimo contemplar el interés con que nuestros socios seguían con la mayor atención una versión del *Apollon Musagete*, de Strawinsky, o una «suite» de trozos de Schoenberg, pongo por caso.

A mi modo de ver, esto es lo más significativo, lo que más llama la atención en estos ocho años que venimos trabajando para nuestra Sociedad de Conciertos; es cosa que nos halaga considerablemente y que nos estimula para no desfallecer ante el cúmulo de obstáculos que siempre surgen ante nosotros y que tenemos que vencer.

-¿En qué proporción o medida ha contribuido la Sociedad de Conciertos a crear el actual movimiento musical cordobés?

-Para esta pregunta creo que co-

Las ORQUESTAS

desde
V
A
L
L
E
N
C
I
A

Orquesta Municipal. - Corell, en su concierto sinfónico, presentó un programa amable, sugestivo y muy aplaudido, sobre todo en la facilona y destartada *Ober-tura festiva*, de Sostakowich. Contraste posterior el gris y anodino concierto de Santi di Stefano, al que no salvó ni la pretendida vanguardia de la *Sinfonía breve*, de Terencio Gargiulo.

Gran gala en la música del Ayuntamiento para agasajar a Rodrigo; protagonista indudable: la soprano Isabel Penagos, felicísima intérprete (con el flautista señor Campos, o bajo la dirección de Ferriz) de canciones, villancicos, etc., de Rodrigo; el ilustre autor del *Concierto de Aranjuez* (sólo hilvanado apresuradamente esta vez por Yepes) fue constantemente ovacionado, y sus palabras, simpáticas, emotivas, muy celebradas. ¡Por muchos años, maestro!

Sociedad Filarmónica. - Nuevo éxito, más brillante que sensitivo, del dúo Lee-Makanowitzky; precioso el programa del Novak Cuarteto, de Praga. Marisa Robles, Primitivo Azpiazu, la Orquesta Clásica y el maestro Corell, redondearon una tarde gratisima, rodeada de cordialidad y ovaciones.

Orquesta Sinfónica. - Director: Julio Ribelles; programa: ejemplar; novedades: reposiciones de Palau y Ribelles, y estreno de la *Sinfonietta en do mayor*, del joven Amando Blanquer; primera audición ésta que nos llena de gozo por su frescura, optimismo y excelente trazo; para el crítico es muy agradable poder lanzar las campanas al vuelo, y esta *Sinfonietta* lo merece plenamente; en Blanquer, joven pero no primerizo, hay nombre que apuntar cuidadosamente; dará mucho que hablar, si se le apoya...

Orquesta Clásica. - Corell y sus profesores recuerdan a Debussy en su Centenario; *Petite suite*, *Arabescas* y *Siesta*; sustanciosa brevedad, muy festejada.

Orquesta Ferroviaria de Cámara. - Sendas partes dedicadas a Italia y Rusia valieron a Albir y sus huestes muy gratos aplausos; especial éxito, brillantísimo, cálido, el obtenido en su concierto navideño; coros, estrenos, ovaciones; en suma, una jornada muy emotiva.

Conciertos varios



Conferencia del maestro Albir. - En la Asociación de Alumnos de Escuelas Sindicales y de Capacitación Social, el fundador de la Orquesta Ferroviaria, con sencillez, elocuencia y claridad expuso interesantes temas musicales, siendo muy aplaudido.

Otros conciertos. - En la valenciana Sociedad «Lo Rat-Penat», homenaje a Tárrega, a cargo de dos jóvenes y muy prometedores artistas: Fernando y Rafael Cabedo.

En el Instituto Alemán, Lukas David y Konrad Meister; en el Instituto Francés, sesión Debussy, por Monique de la Torre y Miguel Zanetti. En Amigos de la Guitarra, Luis Suelves y Juan A. Quintana. En el S. E. U., canciones sobre texto de Lope de Vega, por Josefina Sanchís.

Sociedad Coral «El Micalet». - Primera audición del curso, y prueba positiva del valor del alumnado del Instituto Musical Giner; especial relieve tuvo la actuación del Orfeón que dirige D. Eduardo Abad Tormo; obras de Martínez Bágüena, Burguete, López-Chavarri, etc., etc., obtuvieron los plácemes del numeroso auditorio.

Coros

Coros navideños. - En la Casa de los Obreros, presentación de la Coral Polifónica «Arcude», de Vall de Uxó; en el Teatro Principal, el Orfeón Universitario, con su tradicional programa de villancicos, consiguiendo ovaciones continuas, repitiéndose *Els Pastorets*, de López-Chavarri; *Campanetes de Nadal*, de Pérez Moya, etc., etc.

En el Ateneo, concurso provincial navideño, convocado por la Sección Femenina.

Escribe **EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR**

responde una rotunda contestación. La Sociedad de Conciertos, sólo y exclusivamente ella, es, a mi modo de ver, creadora de un «ambiente» musical en nuestro medio. Pero entendiéndose bien el sentido de esta afirmación: no es que quiera yo decir que fuera de nosotros no se hace musicalmente nada más en Córdoba; esto sería erróneo. El Conservatorio Oficial de Música realiza una espléndida labor docente, fruto de la cual es esa pléyade de jóvenes que vuelca cada curso de sus aulas, animados por un justo deseo de lograr un triunfo artístico que, por desgracia, la apatía artística de nuestra sociedad trunca en la gran mayoría de casos. Funciona en nuestra ciudad una animosa Banda Municipal, a cuyo frente figura un competente músico, que luchan sobre todo por llevar al ambiente popular lo más señalado de nuestra composición musical en esta última centuria; con escasos medios libran una lucha casi heroica. El Ayuntamiento viene organizando hace años unos ciclos musicales, durante unos días de mayo, titulados Festivales, con el mayor empeño y entusiasmo, que merecían conseguir más relieve del menaje que alcanzan en la práctica, a decir verdad; creo que si la orientación de los mismos fuera más concorde con la finalidad popular que por esencia debe animarlos, se lograrían más vigorosos frutos. Se ha revitalizado últimamente un antiguo Centro Filarmónico, titulado de «Eduardo Lucena», al amparo artístico y en memoria del que fue popular compositor cordobés, Centro que en su estilo desempeña una plausible misión educativa popular. En fin, agrupaciones académicas diversas asentadas en la ciudad, las Juventudes Musicales, etc., promueven cierto número de actividades musicales de acuerdo con sus posibilidades, que, aunque en pequeña cuantía, mantienen el fuego vivo de una loable inquietud por esta faceta de lo bello. Todas estas entidades, y quizá alguna más que de momento no recuerdo, son contribuciones que en pro de la Música se realizan en Córdoba y que merecen el agradecimiento de todos. Pero, como someramente he ido señalando, cada una de ellas, o varias entre sí por afinidad de fines, tienen una misión que en ningún caso coincide con la muestra. Nosotros profesamos una labor educativa por una parte y recreativa por otra, sobre un plano y con unos medios completamente distintos que los otros sectores musicales antes consignados. Nuestra misión se concreta a oír buena música y a formar un gusto hacia la buena música en los medios cultos de la sociedad. Lo poco o lo mucho que se ha conseguido en tal sentido es lo que yo afirmaba antes que se ha debido a los ocho años de labor de nuestra Sociedad de Conciertos, que por los motivos que acabo de señalar creo no se puede estimar atrevido. Y bien, ¿es poco o mucho lo que se ha logrado? Creo que debo considerar también con valentía esta cuestión. Yo diría, sin moverme a ello el hacer una artificiosa evasión, es decir, sin afán de eludirla, que es mucho y que es

poco, a la vez. Me explicaré. Es mucho, en cuanto atañe a lo que explicaba en la contestación a la anterior pregunta referente a lo conseguido en nuestras audiciones con respecto a la formación alcanzada por un público que oía más que respetuosamente las más variadas facetas de la buena música. Es poco también en cuanto que este progreso para captar lo bello sólo inquieta, por desgracia, a un sector muy limitado y concreto de nuestra sociedad. Sobre las razones que

motivan la indiferencia de grandes núcleos de gente culta para participar en otras inquietudes y deseos de mejorar, aparte de las actividades que les son propias de su encasillamiento social, no me detendré ahora. Por una parte, nos perderíamos en un fárrago de consideraciones que sería agotador, y por otra lo considero fuera de lugar aquí, ya que se trata de un mal endémico nacional, sobre lo que se ha escrito, pensado y razonado mucho y se ha conseguido poco.

MURCIA

Ausentes de la vida musical de nuestra capital agrupaciones tan indispensables como la banda y orquesta, aquélla viene a limitarse a un conjunto de recitales que el aficionado ha de agradecer a las instituciones y agrupaciones que mencionamos más adelante. De ellas, justo es destacar al Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste de España, por la labor que viene desarrollando en pro de la Música no sólo en Murcia, sino también en diversas ciudades y pueblos de la provincia.

Caja de Ahorros. - Se inauguró la temporada con un concierto extraordinario del Cuarteto Clásico de Madrid, que dejó excelente recuerdo, y con el que colaboró la pianista Carmen Díez Martín. En lo que va de curso, pasaron por este Centro la pianista catalana Ana María Cardona, el barítono holandés Eddy Loopmans, al que acompañó el pianista Gerardo Gombau; el maravilloso Cuarteto Novak, de Praga, y el Trío Checo, de Londres.

Conservatorio. - En colaboración con el Comité Dante Alighieri actuó el profesor italiano Giuseppe Terraciano. Los alumnos del Centro María Isabel Torregrosa y Antonio Ginés Abellán ofrecieron un concierto de auténtica envergadura, mostrando sus buenas cualidades. El pianista, compositor y crítico Eduardo López Chavarri estrenó en Murcia, en concierto homenaje a Debussy, la obra *El jardín de las avispa de oro*, que el público premió con el aplauso.

Centenario del Romea. - Patrocinada por el Ayuntamiento, la compañía lírica del maestro Mendoza Lasalle, con orquesta propia, hizo un ciclo de zarzuela, en el que sobresalieron Lina Huarte, Pedro Lavirgen y Esteban Astarloa.

Orfeón «Fernández Caballero». - Recital en el salón de la C. A. S. E., dirigido por su titular, el maestro Acosta Raya, con obras de Victoria, V. Echevarría, Prieto, etc., y reposición de los *Cuadros murcianos*, de E. Ramírez. Obtuvieron grandes aplausos.

«Paz en la Tierra». - Ha constituido un verdadero éxito el ciclo que con ocasión de la Navidad ha organizado la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo. Actuaron en diversas fechas el Orfeón Fernández Caballero, la Marquesa de Selva Nevada, acompañada al piano por Ramona Sanúy, y la familia murciana Egea López. - OCTAVIO JUAN.

VIGO

Banda Municipal. - Bajo la dirección del maestro García Rivas, la Banda Municipal sigue su labor difusora de la buena música, en versiones muy dignas. El público agradece este esfuerzo por servir a la cultura musical y premia con sus aplausos las interpretaciones escuchadas.

Orquesta de Cámara. - Esta Orquesta viguesa se ha apuntado un elevado éxito con el concierto dado en el Teatro García Barbón con la colaboración de la destacada arpista Mari Rosa Calvo.

Raba Trío. - Este Trío alemán, que anteriormente había actuado en La Coruña y Ferrol, vino a Vigo contratado por la Sociedad Filarmónica, y se reveló como una agrupación de primerísimo orden. Los tres magníficos artistas están perfectamente competidos, y así, las interpretaciones surgen elevadísimas y consiguen llevar al auditorio una electrizante emoción. El Trío obtuvo un éxito triunfal.

Jesús Yepes Hernández. - La Filarmónica presentó a este joven valor violinístico, nacido en Vigo. No por su cualidad viguesa, sino por las grandes dotes que ha logrado poseer, obtuvo un señalado triunfo.

María Teresa Taboada. - El Círculo Mercantil, en su vital impulso de superación, con motivo de inaugurar unos nuevos y espléndidos salones, ofreció un recital a cargo de la pianista portuguesa María Luisa Taboada de Oliveira Xavier, una pianista de gran clase técnica y de recio nervio. El concierto fue un éxito para la pianista y para el Círculo.

MUSICA

SOLFEO - PIANO
VIOLIN

MUSICA DE CAMARA
CLASES DE
PERFECCIONAMIENTO
E INTERPRETACION

DIRECCION:

PIEDRA - PALACIO

NERVION, 21 (EL VISO)
Teléf. 2 61 03 08 - MADRID

Albacete. - Organizados por el Excmo. Ayuntamiento de Albacete,

que cuenta con un Alcalde-Presidente de extraordinaria formación estética y cultural, vienen celebrándose conciertos de la máxima calidad. Últimamente han actuado el Quinteto de Viento de Madrid y el guitarrista Regino Sainz de la Maza

Granada. - Recientemente actuó en el Centro Artístico la gran cantante Luisa Elena Betés, interpretando un programa de la máxima altura.

Mataró. - Organizado por la Biblioteca Popular de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, ha tenido lugar un concierto a cargo del violinista Vladimir Marcovic, con

crónicas telegráficas

la colaboración del pianista Juan Padrosa. El concierto fue grato al público.

Vitoria. - La Asociación de Cultura Musical, en su curso 1962-63, ha presentado a la Orquesta de Cámara de Israel y al Dúo Lee-Makanowitzky, dos audiciones que han sostenido el gran prestigio nacional de que goza esta veterana Asociación.

Reus. - Nos visitaron, a través de la Asociación de Conciertos, en el Teatro Fortuny, últimamente, el pianista James Wolfe y el violinista Vladimir Marcovic, al que acompañó Juan Padrosa.

- Tuvo lugar el tradicional con-

cierto de valores locales, confiado en esta ocasión al Orfeo Reusense.

a la Coblá Reus y a las alumnas de la Academia Artis, que brindaron un buen programa de «ballet», con guión y adaptación del doctor Subirá Rocamora y coreografía de Enriqueta y Roser Prats, Directora y profesora de la citada Academia.

Algeciras. - El Conjunto Instrumental André Colson, en el Hotel Reina Cristina, dio el concierto correspondiente a diciembre para la Sociedad Algecireña de Fomento.

Madrid. - Regresó de su gira por Marruecos la prestigiosa pianista Margarita Degeneffe, cuyos recitales han merecido la mejor crítica en la prensa de Rabat y Casablanca.

CASTELLON

La Sociedad Filarmónica lleva organizados en esta temporada 1962-63 conciertos del más alto valor artístico. Inició el curso Leopoldo Querol con el éxito de siempre. A Querol han seguido el Raba Trío, de gran calidad, que entusiasmó al público. El tercer concierto estuvo a cargo del Novak Quartett, de Praga, concierto de verdadera excepción. El Cuarteto Beethoven, de Murcia, actuó después, logrando un buen éxito.

En el Teatro Principal tuvo lugar el XV Concurso Regional de Coros y Danzas de la Sección Femenina. Después de los Coros Juveniles, encantadores en afinación y voces, fueron actuando, en vertiginoso desfile de colorido, gracia y atuendo, los más destacados Grupos de Danzas de la provincia. Un espectáculo de gran importancia folklórica. - C. ALCÓN.

HUESCA

La Sociedad Oscense de Conciertos ha publicado la Memoria-resumen de los diez primeros años de existencia de esta Entidad, que nació en 1952. Presidente de Honor lo es D. Julio Barrón Rodríguez, a quien tanto debe la Sociedad por su entrega a la labor musical realizada en esos años. La Directiva está constituida por: D. Jesús Vizcaíno Fábregues, Presidente; Vicepresidente, D. Luis Lafarga Castells; Secretario, D. Vicente Ferrer Olivera; Vicesecretario, D. Francisco Aguarón Delgado, y Tesorero, don Vicente Plana Mur. Vocales: D. Julio Barrón Rodríguez, D. Lorenzo Loste Echeito, D. Leonardo Camón Aznar, Rvdo. señor D. Gregorio Garcés Til, D. José Luis Gil Navarro y D. Tomás Jaime Castejón.

Las audiciones dadas en los diez años han sido ciento doce, de las que corresponden veintisiete a pianistas; veinticuatro, a orquestas de cámara; doce, a tríos; once, a violinistas; siete, a violoncellistas; cuatro, a orquestas sinfónicas; cuatro, a guitarristas; tres, a quintetos; cinco, a conjuntos vocales; dos, a cantantes, y uno, a bandas de música, al arpa y al bandoneón, respectivamente. Nuestra enhorabuena.



LOS PREMIOS DEL DISCO FRANCES

En París, y bajo la presidencia de M. Pierre Christian Taittinger, Presidente del Concejo Municipal de la capital de Francia, la Academie du Disque Française, que dirige Georges Auric, celebró recientemente sesión solemne para otorgar los «Palmarés du Gran Prix National du Disque» de la undécima edición de dicho concurso fonográfico, correspondiente al año 1963. Una vez más, la producción del disco en Francia es pasada por el tamiz de este certamen, para valorar no la técnica de la grabación, la perfección de la misma, sino para aquilatar los méritos artísticos de obras e intérpretes.

La selección de producciones se divide en doce secciones, en tres de las cuales el torneo es de carácter internacional — «Premios Charles Cros», «Mejor Producción Mundial» y «Música de Jazz» —, pues a las restantes sólo tienen acceso las grabaciones francesas.

Cumpliendo nuestra misión informativa, en estas columnas iniciamos hoy la reseña de las obras premiadas, finalizándola en el próximo número, ante la falta de espacio.

I. — PRIX DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Musique pour un feu d'artifice (Haendel). — Ensemble à instruments à vent et percussion; direction Jean-François Paillard.

Concerto double n. 27 et Concerto pour hautbois n. 10 (Haendel). — Orchestre de Chambre Jean-François Paillard; direction Jean-François Paillard.

Erato (Stéréo *).

II. — PRIX DE LA PLUS GRANDE REALISATION PHONOGRAPHIQUE MONDIAL

Salomé (Strauss). — Nilsson - Stolze-Wachter. Vienna Philharmonic, direction Georg Solti.

Decca (Stéréo).

III. — PRIX COLETTE

Le bourgeois gentilhomme (Molière-Lully). — Pierre Philippe, Jean Poirot, Michel Serrault, Jacques Fabbri, Serge Berry, J.-C. Poller, Denise Benoit, les Frères Jacques, Henri Virlogeux, Robert Vattier, Jean Raymond, Jacques Muller, Sophie Desmarests, Arletty, Jacques Dacqmine, Louis Velle, Henri Salvador, Françoise Dorleac, Maria Mauban. Ensemble vocal Philippe-Caillard, Orchestre du Collegium Musicum de Paris, direction Roland Douatte. Réalisation Georges Hacquard.

Encyclopedie Sonore - Hachette.

IV. — PRIX ARTHUR HONEGGER

Musique Spirituelle: Les grandes cantates de Bach (volumen 8, 9, 10 et 11). — Solistes, Chorale Heinrich Schütz de Heilbronn et Orchestre de Chambre de Pforzheim, direction Fritz Werner.

Erato (Stéréo).

Musique Sacrée: Laudario 91 di Cortona. — Solistes, Chœur et Orchestre de la Società Cameristica di Lugano, direction Edwin Loehrer. Production Samuel Muller.

Cygnus (Stéréo).

Musique de Jazz: Duel Coleman Hawkins-Ben Webster.

Barclay-Verbe.

* La mayoría de los discos de este «Palmarés» llevan a la vez una versión monofónica y una versión «stereofónica»; la mención «Stéréo» no aparece aquí más que para los registros a lo cuales esta técnica aporta un elemento esencial.

V. — PRIX CHARLES CROS

Interprétation et Technique

Production étrangère: Markevitch dirige a Moscou. Symphonie de Psaumes (Strawinsky). — Ensemble de garçons du Chœur Académique Russe de l'U.R.S.S. et Orchestre Symphonique de la Philharmonie d'Etat de Moscou, et **Six Mélodies** (Moussorgsky-Markevitch). Galina Vichnievskaja et l'Orchestre Symphonique d'Etat de l'U. R. S. S., direction Igor Markevitch.

Philips (Stéréo).

Production française: Vivaldi-Bach: Concerto en si mineur pour 4 violons, cordes et clavecin; Concerto en sol majeur pour violon, cordes et clavecin (Vivaldi); **Concerto en la mineur pour 4 clavecins et cordes; Concerto en fa majeur pour clavecins** (Bach). — Orchestre de Chambre de l'Angelicum de Milan, direction Alberto Zedda.

Charlin-Angelicum (Stéréo).

VI. — PRIX JACQUES ROUCHE

Musique Vocale: Gabriel Bacquier (volumen 2). — Mélodies de Berlioz, Debussy, Duparc, Fauré, Gounod, Hahn, Massenet, Poulenc, Ravel Sauguet, Yvain. (Au piano, Jean Laforge). Vega.

Musique Chorégraphique et Scénique: Festival Gabriel Pierné: Ouverture de Ramuntcho, Cydalise et le Chevre-Pied; Concertstück pour harpe (Lily Laskine, soliste). — Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, direction Jean-Baptiste Mari.

Teppaz.

Opérette: L'Auberge du cheval blanc (Charell et Müller-Benatzky, Stolz, Gilbert, Profes). — Bourvil, Andrine Forli, Michel Dens, Janine Ervil, Pierre Germain, Colette Hérent, Dominique Maurin, Geneviève Roblot, Michel Galabru, Jacques Herrieux, Hannerl Hopperger. — Chœurs (René Duclos) et Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, direction Félix Nuvolone. Réalisation René Challan.

Pathe (Stéréo).



el mundo de la MUSICA LIGERA

Las posiciones de los distintos valores del mundo de la canción quedan reflejadas en estas columnas a la vista de los más recientes y fidedignos datos llegados a nuestra Redacción.

ESPAÑA

Canciones españolas

- 1.º *Balada gitana* (Dúo Dinámico).
- 2.º *Llevan* (slow-rock), A. Regueiro y A. Martínez Llorente.
- 3.º *Perdóname* (fox), Dúo Dinámico.
- 4.º *Cada cual* (fox), M. Sellés y M. Portolés.
- 5.º *Llámame* (rumba-rock), de M. Sellés y M. Portolés.

Canciones extranjeras

- 1.º *Cuando calienta el sol* (Hermanos Rigual).
- 2.º *Speedy Gonzales* (Pat Boone).
- 3.º *Et Maintenant* (Gilbert Becaud).
- 4.º *La balada de la trompeta* (Los 5 Latinos).
- 5.º *Desafinado* (Stan Getz).

FRANCIA

- 1.º *Telstar* (The Tornados).
- 2.º *Tous les garçons et les filles* (Françoise Hardy).
- 3.º *J'entendes siffler le train* (Richard Anthony).
- 4.º *L'Indole des jeunes* (Johnny Hallyday).
- 5.º *Chariot* (Petula Clark).

INGLATERRA

- 1.º *Dance On* (Shadows).
- 2.º *Nex time Bachelor Boy* (Cliff Richard).
- 3.º *Like I Do* (Maureen Evans).
- 4.º *Diamonds* (Jet Harris & Tony Meehan).
- 5.º *Globe-Trotter* (The Tornados).

U. S. A.

- 1.º *Walk Right In* (Rooftop Singers).
- 2.º *Hey Paula* (Paul & Paula).
- 3.º *Go Away Little Girl* (Steve Lawrence).
- 4.º *The Night Has A Thousand Eyes* (Bobby Vee).
- 5.º *Tell Him* (Exciters).

HOLANDA

- 1.º *Paradiso* (Anneke Gronloh).
- 2.º *Land Of Hope And Glory* (Vera Lynn).

- 3.º *The Locomotion* (Little Eva).
- 4.º *It'll Be Me* (Cliff Richard).
- 5.º *Sheila* (Tommy Roe).

ALEMANIA

- 1.º *Junge, Komm Bald Wieder* (Freddy).
- 2.º *Wenn Du Gehst* (Connie Francis).
- 3.º *Fur Gaby Tu Ich Alles* (Gerd Botthcher).
- 4.º *Die Letzte Rose Der Prarie* (Martin Lauer).
- 5.º *Baby Twist* (Will Brlandes and Elisazeth).

MEXICO

- 1.º *El Ladrón* (Sonora Santanera).
- 2.º *Beyond the Sea* (Ray Conniff).
- 3.º *El Pecador* (A. Vázquez).
- 4.º *Un sueño de tantos* (Amalia Mendoza).
- 5.º *Ay, cariño* (Javier Solis).

ARGENTINA

- 1.º *Dame felicidad* (Enrique Guzmán).
- 2.º *El pecador* (Los Panchos).
- 3.º *Ok Al Madison* (Dúo Dinámico).
- 4.º *Di Papá* (Luis Ordóñez).
- 5.º *Speedy Gonzales* (Pat Boone).



Comentamos...

...el sistema utilizado este año para seleccionar la canción que representará a España en el Festival de la Eurovisión, y que limita las posibilidades a tantas obras que, por no haber triunfado en alguno de los Festivales españoles, no podrá acudir al nacional, primero, e internacional, después, torneo de la Eurovisión, que se celebrará en marzo,

...el nuevo Festival de la Canción española que, en Madrid, y para las próximas Fiestas de San Isidro, patrocinan una docena de prestigiosos y entusiastas editores patrios, certamen que contará con el apoyo del Ayuntamiento de la capital de España.

...la asiduidad de figuras francesas e italianas de la canción en los programas de T. V. E., particularmente en su programa «Gran Parada».



Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos

microsurco de toda Andalucía

NARCISO YEPES



en discos
ZAFIRO



RECITALES
de **MUSICA**
ESPAÑOLA



Z - L 36

Z - L 55

Z - L 60

